TE-SC 920 L

DE **Originalbetriebsanleitung**
Steintrennmaschine

SL **Originalna navodila za uporabo**
Stroj za rezanje kamna

HU **Eredeti használati utasítás**
Kőszétválasztógép

HR/BS **Originalne upute za uporabu**
Stroj za rezanje kamena

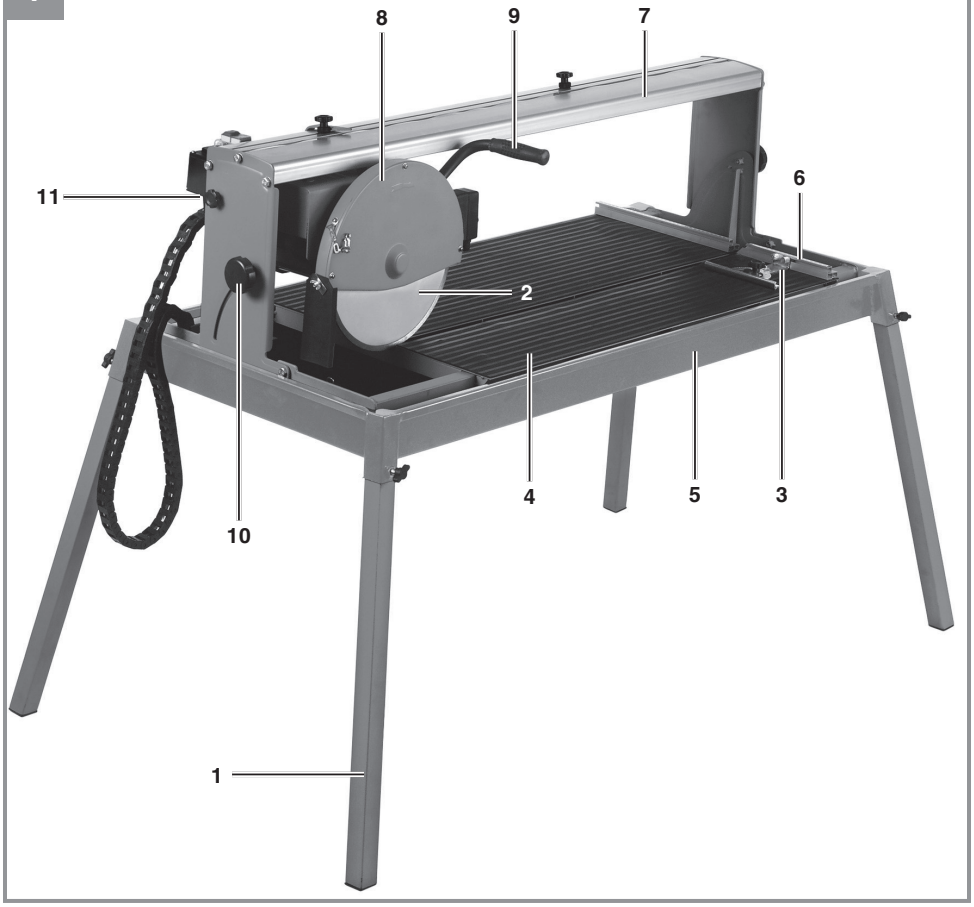
SR **Originalna uputstva za upotrebu**
Mašina za rezanje kamena

CS **Originální návod k obsluze**
Řezačka na kámen

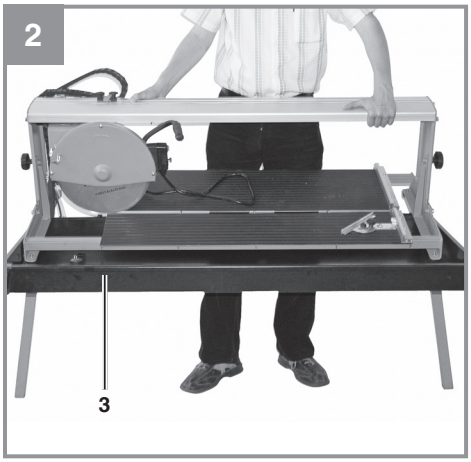
SK **Originálny návod na obsluhu**
Rozbrusovačka na kameň

Art.-Nr.: 43.014.32 **I.-Nr.: 11046**

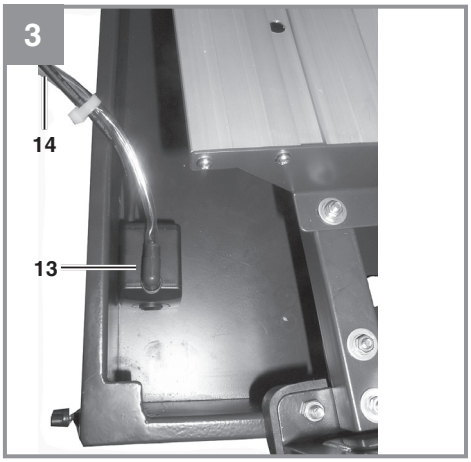
1



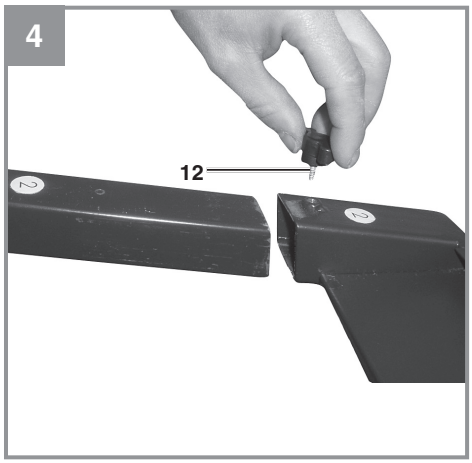
2

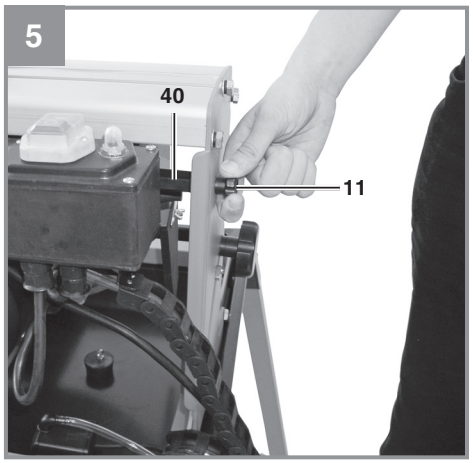


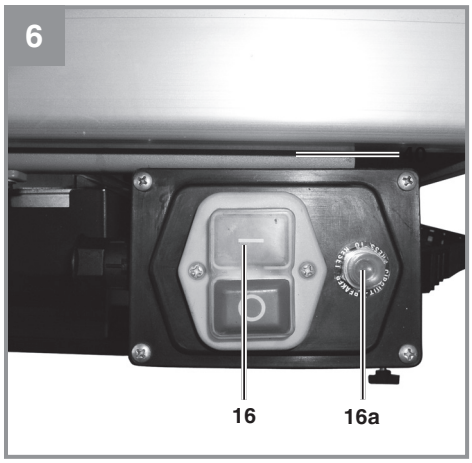
3

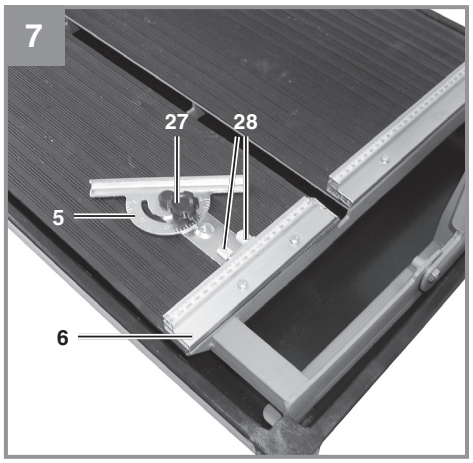


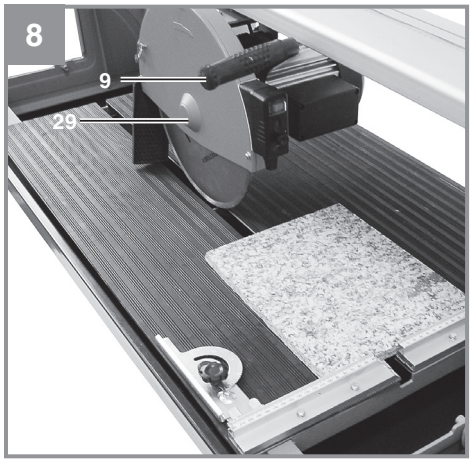
Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 2 23.07.2025 09:13:15

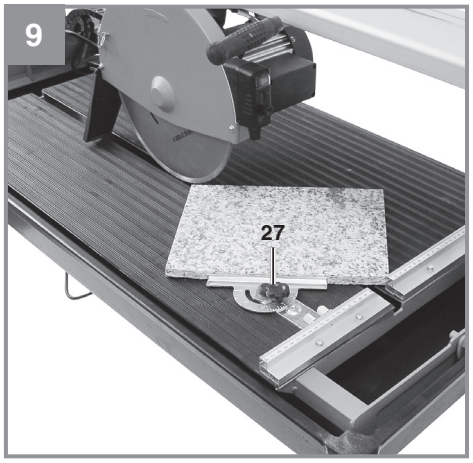






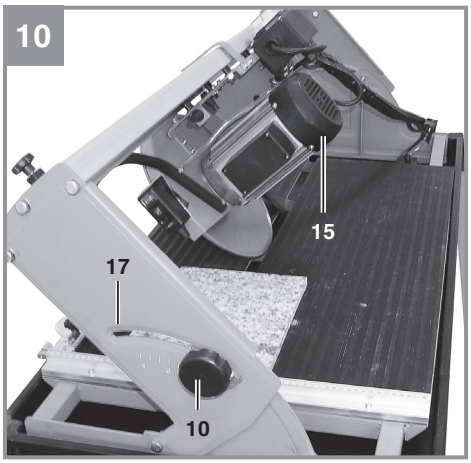




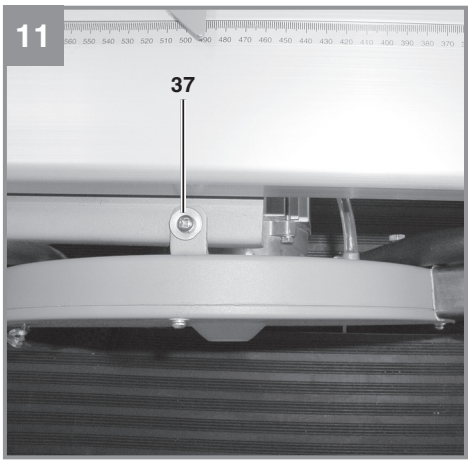


Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 3 23.07.2025 09:13:16

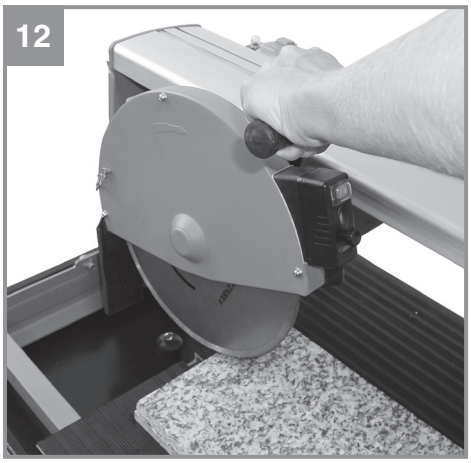
10



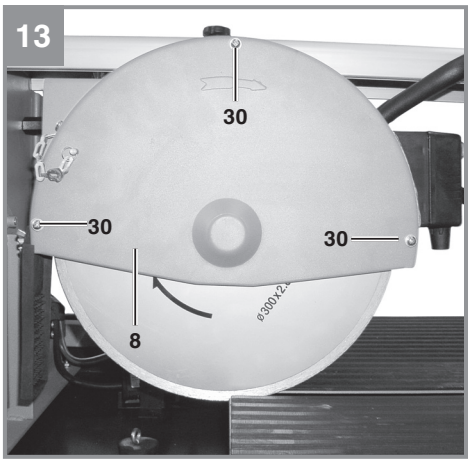
11



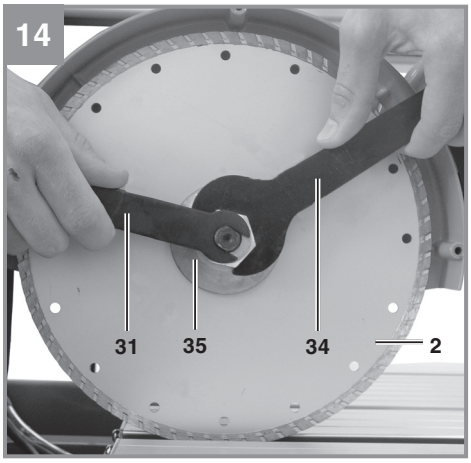
12



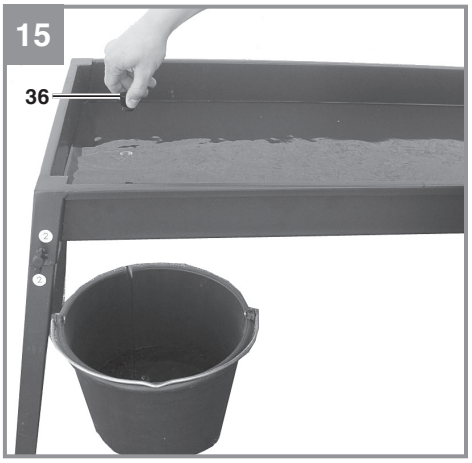
13



14

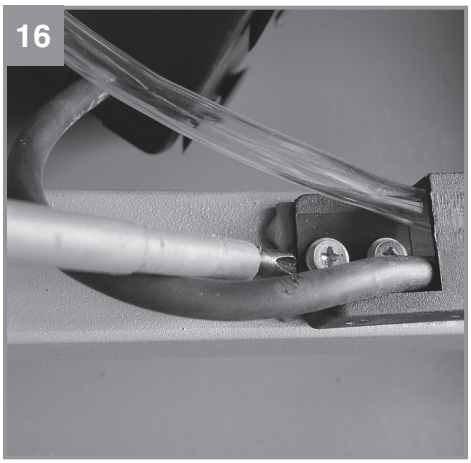


15

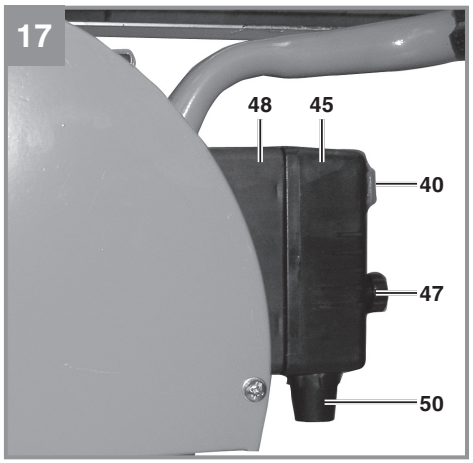


Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 4 23.07.2025 09:13:19

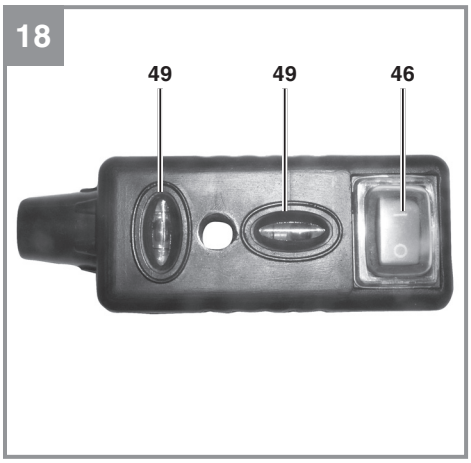
16



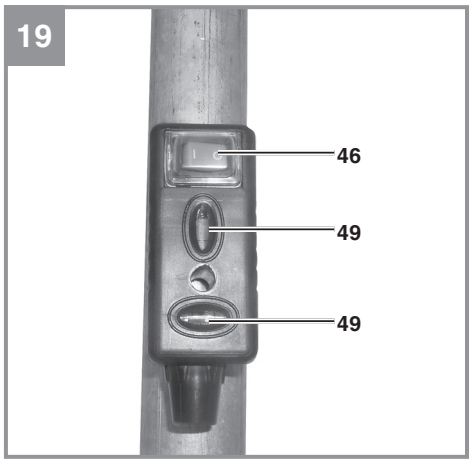
17



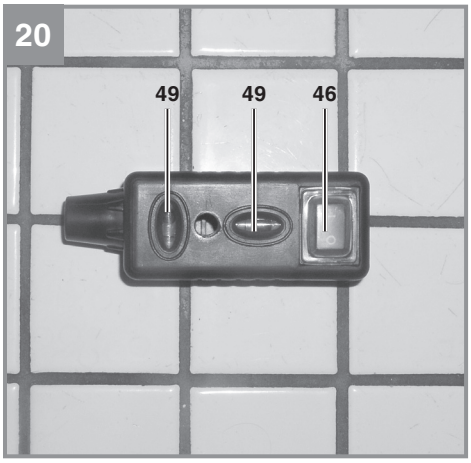
18



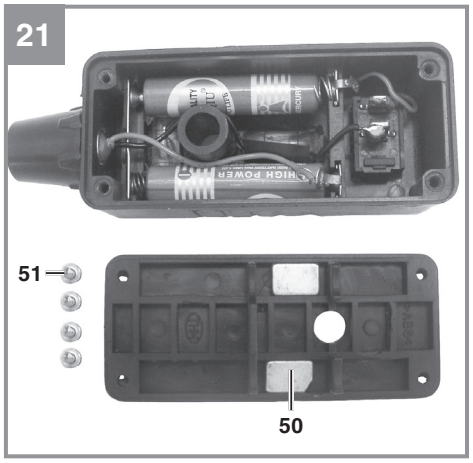
19



20



21



Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 5 23.07.2025 09:13:22

Gefahr! Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen

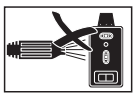
Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske. Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!

Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille. Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

Gefahr! Schnittgefahr

Vorsicht! Segmentierte Diamant Trennscheiben dürfen nicht verwendet werden



Hinweis! Demontieren Sie den Laser, bevor Sie die Maschine mit Wasser reinigen.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 6 23.07.2025 09:13:23

Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!
Gefahr!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Spezielle Hinweise zum Laser

⚠ Gefahr! Laserstrahlung
Nicht in den Strahl blicken
Laserklasse 2

- Nicht direkt mit ungeschützten Augen in den Laserstrahl blicken.
- Niemals direkt in den Strahlengang blicken.
- Den Laserstrahl nie auf reflektierende Flächen und Personen oder Tiere richten. Auch ein Laserstrahl mit geringer Leistung kann Schäden am Auge verursachen.
- Vorsicht - wenn andere als die hier angegebenen Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu einer gefährlichen Strahlungsexposition führen.
- Lasermodul niemals öffnen.
- Wenn das Messwerkzeug längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Batterien entfernt werden.

Zusätzliche Sicherheitshinweise
- Maschine auf ebenen, rutschfesten Boden stellen. Die Maschine darf nicht wackeln.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Datenschild mit der vorhandenen Spannung übereinstimmt. Dann erst Stecker ans Stromnetz anschließen.
- Schutzbrille aufsetzen.
- Gehörschutz tragen.
- Schutzhandschuhe tragen.
- Rissige Diamanttrennscheiben nicht mehr verwenden und auswechseln.
- Es dürfen keine segmentierten Trennscheiben verwendet werden.
- Achtung: Trennscheibe läuft nach!
- Diamanttrennscheibe nicht durch seitlichen Druck abbremsen.
- Achtung: Diamanttrennscheibe muss immer mit Wasser gekühlt werden.
- Vor dem Wechseln der Trennscheibe Netzstecker ziehen.
- Nur geeignete Diamanttrennscheiben verwenden.
- Maschine niemals unbeaufsichigt in Räumen mit Kindern stehen lassen.
- Vor der Kontrolle des elektr. Motorraumsystems den Netzstecker ziehen.
- Unordnung in Ihrem Arbeitsbereich führt leicht zu Unfällen.
- Achten Sie bei Ihrer Arbeit auf einen sicheren und festen Stand. Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung, halten Sie immer das Gleichgewicht.
- Beim Blockieren der Trennscheibe, Gerät ausschalten und vom Netz nehmen, erst dann das Werkstück entfernen.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 7 23.07.2025 09:13:25

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/3/4/6/10)

1. Standfüße
2. Diamanttrennscheibe
3. Wanne
4. Arbeitstisch
5. Winkelanschlag
6. Anschlagschiene
7. Führungsschiene
8. Trennscheibenschutz
9. Handgriff
10. Sterngriffschraube für Winkeleinstellung
11. Sterngriffschraube für Transportsicherung
12. Flügelschrauben
13. Kühlwasserpumpe
14. Schlauch
15. Motor
16. Ein-/Ausschalter
17. Winkelskala

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Steintrennmaschine
- Wanne(3)
- Kühlwasserpumpe (13)
- Winkelanschlag (5)
- Standfüße (1)
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Steintrennmaschine kann für übliche Schneidarbeiten an Betonplatten, Pflastersteinen , Marmor- und Granitplatten, Ziegel, Fliesen und ähnlichem entsprechend der Maschinengröße verwendet werden. Sie ist für Heim- und Handwerk konzipiert. Das Schneiden von Holz und Metall ist nicht erlaubt.

Die Maschine darf nur nach Ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Es dürfen nur für die Maschine geeignete Trennscheiben verwendet werden. Die Verwendung von Sägeblättern ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und der Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüberhinaus sind die geltenden UVV-Vorschriften genauestens zu beachten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischer und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten. Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehenden Schäden gänzlich aus. Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Punkte auftreten:

- Berührung der Diamanttrennscheibe im nicht abgedeckten Bereich.
- Eingreifen in die laufende Diamanttrennscheibe.
- Herausschleudern eines fehlerhaften Diamantaufsatzes der Trennscheibe.
- Von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 8 23.07.2025 09:13:25

Wichtiger Hinweis zum Stromanschluss
Das Gerät unterfällt der Norm EN 61000-3-11, d.h. es ist nicht für den Gebrauch in Wohnbereichen, in denen die Stromversorgung über ein öffentliches Niederspannungs-Versorgungssystem erfolgt, vorgesehen, weil es dort bei ungünstigen Netzverhältnissen Störungen verursachen kann. (Spannungsschwankungen).
In Industriegebieten oder anderen Bereichen, in denen die Stromversorgung nicht über ein öffentliches Niederspannungs-Versorgungssystem erfolgt, kann das Gerät verwendet werden.

Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen
Der Benutzer ist verantwortlich, das Gerät gemäß den Angaben des Herstellers fachgerecht zu installieren und zu nutzen. Soweit elektromagnetische Störungen festgestellt werden sollten, liegt es in der Verantwortung des Benutzers.

Gewährleistung
Die Gewährleistungszeit beträgt 12 Monate bei gewerblicher Nutzung, 24 Monate für Verbraucher und beginnt mit dem Zeitpunkt des Kaufs des Gerätes.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Motorleistung ..... 2200 W S2 20 min
Motordrehzahl ..... 3000 min^{-1}
Wechselstrommotor ..... 230 V ~ 50 Hz
Isolierstoffklasse ..... Klasse B
Schutzart ..... IP 54
Länge des Schnittes ..... 920 mm
Länge Jolly ..... 920 mm
Schnitthöhe 90° ..... max. 70 mm
Schnitthöhe 45° ..... max. 55 mm
Schneidetisch
Abmessungen..... 920 mm x 550 mm
Diamanttrennscheibe..... ø 300 x ø 25,4
Laserklasse 2
Wellenlänge Laser ..... 650 nm
Leistung Laser ..... < 1 mW
Stromversorgung Laser ..... 2 x 1,5 V (AAA)
Gewicht..... 63 kg

Einschaltdauer:
Die Einschaltdauer S2 20 min (Kurzzeitbetrieb) sagt aus, dass der Motor mit der Nennleistung (2200 W) nur für die auf dem Datenschild angegebene Zeit (20 min) dauernd belastet werden darf. Andernfalls würde er sich unzulässig erwärmen. Während der Pause kühlt sich der Motor wieder auf seine Ausgangstemperatur ab.

Gefahr!
Geräusch
Die Geräuschwerte wurden entsprechend EN 12418 ermittelt.

Betrieb
Schalldruckpegel L_{pA}..... 95 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}..... 2,5 dB
Schallleistungspegel L_{WA}..... 108 dB(A)
Unsicherheit K_{WA} ..... 2,5 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.
Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung:
Die Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!
- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 9 23.07.2025 09:13:25

benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Vorsicht!
Restrisiken
Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:
1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
Warnung!
Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d. h. auf einer Werkbank, dem serienmäßigen Untergestell o. ä. festschrauben.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Die Trennscheibe muss frei laufen können.

Montage Schlauch- und Kabelführung (Abb. 16)

Montage Untergestell und Kühlwasserpumpe (Abb. 2-5)
- Standfüße (1) mit Flügelschrauben (12) an die Wasserwanne schrauben.
- Untergestell aufstellen.
- Kompletten Fliesenschneider in die Wanne (3) stellen.
- Kühlwasserpumpe (13) an geeigneter Stelle in die Wasserwanne legen und mit den Saugnäpfen am Wannenboden fixieren. Pumpe, Kabel und Kühlwasserschlauch (14) dürfen nicht in den Schnittbereich gelangen können!
- Wasser auffüllen bis Pumpe (13) vollständig mit Wasser bedeckt ist.
- Sterngriffschraube (11) und Distanzstück (40) entfernen.

Achtung: Beim Herausheben der Maschine aus der Wanne und beim Transport der Maschine muss die Schneideinheit wieder mit der Sterngriffschraube (11) und Distanzstück (40) gesichert werden!

Hinweis!
Achten Sie darauf, dass der Kühlwasserschlauch (14) bei der Montage nicht knickt, sonst ist eine einwandfreie Funktion nicht gewährleistet.
Gefahr!
Das Kabel und Kühlwasserschlauch dürfen nicht in den Schnittbereich gelangen können.

6. Bedienung

6.1 Ein/Ausschalter (Bild 6)
- Zum Einschalten auf die „I“ des Ein-/Ausschalters (16) drücken.
- Vor Beginn des Schneidevorgangs ist abzuwarten bis die Trennscheibe die max. Drehzahl erreicht hat und die Kühlwasserpumpe (13) das Wasser zur Trennscheibe befördert hat.
- Zum Ausschalten auf die „0“ des Schalters (16) drücken.
- Die Maschine besitzt einen Überlastschalter (16a). Wird die Maschine überlastet, spricht der Überlastschalter (16a) an. Nach dem Abkühlvorgang kann die Maschine durch Betätigung des Überlastschalters (16a) wieder eingeschaltet werden.

6.2 90° Schnitte (Abb. 7/8)
- Sterngriffschraube (27) lockern
- Winkelanschlag (5) auf 90° stellen und Sterngriffschraube (27) wieder festziehen.
- Schrauben (28) wieder anziehen um den Winkelanschlag (5) zu fixieren.
- Maschinenkopf (29) am Handgriff (9) nach hinten schieben.
- Fliese an die Anschlagschiene (6) an den Winkelanschlag (5) anlegen.
- Maschine einschalten.
- Achtung: Abwarten, bis das Kühlwasser die Trennscheibe (2) erreicht hat.
- Maschinenkopf (29) langsam und gleichmäßig am Handgriff (9) nach vorne durch die Fliese ziehen.
- Nach Schnittende die Maschine wieder aus-

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 10 23.07.2025 09:13:25

schalten.

6.3 45° Diagonalschnitt (Abb. 9)
- Winkelanschlag (5) auf 45° einstellen
- Schnitt wie unter 6.2 erklärt, durchführen.

6.4 45° Längsschnitt, „Jollyschnitt“ (Abb. 10)
- Sterngriffschraube (10) lockern
- Führungsschiene (7) nach links auf 45° der Winkelskala (17) neigen.
- Stergriffschraube (10) wieder festziehen.
- Schnitt wie unter 6.2 erklärt, durchführen.

6.4.1 Bearbeitung größerer Werkstücke (Abb. 11/12)

Um größere Werkstücke bearbeiten zu können, kann die Schneideinheit nach oben geklappt werden. In dieser Position können Werkstücke mit einer Länge von bis zu 920 mm (bis max. 38 mm Werkstückdicke) bearbeitet werden.
- Dazu Schraube (37) an Oberseite entfernen.
- Schneideinheit klappt selbstständig nach oben.
- Jetzt können die gewünschten Schnitte wie in Kap. 6.2 bis 6.4 beschrieben durchgeführt werden. Es muss lediglich am Handgriff ein zusätzlicher leichter Druck nach unten ausgeübt werden.

6.5 Diamanttrennscheibe wechseln (Abb. 13/14)
- Netzstecker ziehen.
- Die drei Schrauben (30) lösen und Sägeblattschutz (8) abnehmen.
- Schlüssel (31) an der Motorwelle ansetzen und halten.
- Mit dem Schlüssel (34) die Flanschmutter in Laufrichtung der Trennscheibe (2) lösen. (Achtung: Linksgewinde)
- Außenflansche (35) und Trennscheibe (2) abnehmen.
- Aufnahmeflansch vor der Montage der neuen Trennscheibe sorgfältig reinigen.
- Die neue Trennscheibe in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen. Achtung: Laufrichtung der Trennscheibe beachten!
- Sägeblattschutz (8) wieder montieren.

6.6 Betrieb Laser (Bild 17-21)

6.6.1 Stationärer Betrieb (Bild 17/18)

Einschalten: Den Ein/-Ausschalter (46) in Stellung „I“ bewegen.

Ausschalten: Den Ein/-Ausschalter (46) in Stellung „0“ bewegen.

Schalten Sie den Laser (45) ein. Eine Laserlinie wird auf das zu bearbeitende Material projiziert und zeigt Ihnen die exakte Schnittführung an. Mit Hilfe der Schraube (47) kann der Laser zusätzlich einjustiert werden. Lösen Sie hierfür die Schraube (47) einige Umdrehungen. Der Laser (45) lässt sich nun auf dem Adapter (48) in vertikaler und horizontaler Richtung bewegen und ausrichten. Ziehen Sie die Schraube (47) wieder fest, wenn die gewünschte Einstellung erreicht ist.

6.6.2 Betrieb als Lasernivelliergerät (Bild 17-20)

Entfernen Sie die Schraube (47). Der Laser (45) lässt sich nun vom Adapter (48) abnehmen und kann als externes Lasernivelliergerät dienen. Der Laser (45) ist mit zwei Wasserwaagenlibellen (49) ausgestattet und kann somit horizontal und vertikal ausgerichtet werden. Die Bodenplatte (50) des Lasers ist magnetisch, so dass er sich auf entsprechenden Untergründen befestigen lässt. Bild 19 und 20 zeigt zwei Anwendungsbeispiele.

6.6.3 Batteriewechsel

Entfernen Sie die Bodenplatte (50), indem Sie die 4 Schrauben (51) herausdrehen. Nehmen Sie die verbrauchten Batterien heraus und ersetzen Sie sie durch neue. Verschrauben Sie dann die Bodenplatte (50) wieder.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung
- Staub und Verschmutzung sind regelmäßig von der Maschine zu entfernen. Die Reinigung ist am besten mit einem Lappen oder

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 11 23.07.2025 09:13:26

Pinsel durchzuführen.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.
- Die Wanne (3) und Kühlmittelpumpe (13) ist regelmäßig von Verschmutzungen zu reinigen, da ansonsten die Kühlung der Diamanttrennscheibe (2) nicht gewährleistet ist.

8.2 Wartung
Alle beweglichen Teile sind in periodischen Zeitabständen nachzuschmieren.

8.3 Transport
- Vor dem Transport muss das Kühlmittel vollständig abgelassen werden.
- Zum Anheben der Maschine keine Sicherheitsvorrichtungen benutzen.

8.4 Ersatzteilbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;
- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

11. Entsorgung Batterien

Batterien beinhalten umweltgefährdende Materialien. Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Batterien sollen gesammelt, recycelt oder umweltfreundlich entsorgt werden. Senden Sie verbrauchte Batterien an die Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany. Dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.

- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlußbedingungen. Das heisst, dass eine Verwendung anbeliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Gerät kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlußpunkten vorgesehen, die
  a) eine maximale zulässige Netzimpedanz Z ≤ 0,29 Ω nicht überschreiten, oder
  b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, daß Ihr Anschlußpunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 12 23.07.2025 09:13:26

Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro-oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 13 23.07.2025 09:13:26

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Trennscheibe
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 14 23.07.2025 09:13:27

Garantieurkunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an dem von Ihnen in der Europäischen Union erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel oder den Austausch des Geräts beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war. Bei Artikel unter dem Brand „Professional“ gilt der Ausschluss für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz nicht.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
   - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
   - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, ….) Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
   - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Beispielsweise unterliegen Akkus und Akkupacks einem natürlichen Verschleiß und sind konstruktionsbedingt auf eine begrenzte Zyklenzahl ausgelegt. Der Verschleiß wird insbesondere durch abverlangte Lasten, Ladegeschwindigkeiten aber auch durch Exposition gegenüber Hitze, Kälte, Vibration und Stöße negativ beeinflusst.
4. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Geräts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.Einhell-Service.com. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund einer mangelnden Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.
6. Wenn Sie das Gerät in ein anderes Land der Europäischen Union verbracht haben als das Land, in dem Sie das Gerät erworben haben, erbringen wir die Garantieleistung durch einen dortigen Servicepartner. Bei Verbringung außerhalb der Europäischen Union besteht kein Garantieanspruch.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse. Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

Garantiegeber ist: Einhell Germany AG, Wiesenweg, 94405 Landau/Isar (Deutschland)
Der Service wird erbracht durch: Einhell Service, Eschenstraße 6, 94405 Landau / Isar

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 15 23.07.2025 09:13:27

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,

LIEBE MÖGLICHMACHER,

wir haben das Ziel, alles dafür zu tun, damit Sie mit Einhell all Ihre Projekte möglich machen können. Aus diesem Grund ist Service bei uns gelebter Anspruch: mit über 20 Jahren Erfahrung und mehr als 120 kompetenten und persönlichen Ansprechpartnern hat es sich der Einhell Service auf die Fahnen geschrieben, Sie bei allen Fragen zu Ihrem Produkt zu unterstützen. Dazu gehört ein beratendes Technikerteam, bis zu 10 Jahre Ersatzteilverfügbarkeit, 24 Stunden Versandservice, eine leistungsfähige Reparatur-Organisation und ein flächendeckendes Service-Partnernetz.

Über unser Onlineportal **www.Einhell-Service.com** sind viele unserer verfügbaren Services jetzt noch schneller und einfacher für Sie erreichbar – rund um die Uhr, sieben Tage die Woche.

ERSATZTEILE

ZUBEHÖR

PRODUKT-INFORMATIONEN

PREIS-INFORMATIONEN

VERFÜGBARKEITEN

TRACK & TRACE

GARANTIEVER-LÄNGERUNGEN

REPARATUR-SERVICE

SERVICE-STELLEN VOR ORT

Einhell-Service.com >>>

Einhell Service
Eschenstraße 6
94405 Landau an der Isar

Telefon: 09951 - 959 2000
Telefax: 09951 - 959 1700
E-Mail: Service-DE@Einhell.com

Wir freuen uns auf Ihren Besuch unter

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 16 23.07.2025 09:13:27

Nevarnost! Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!

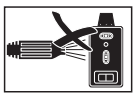
Pozor! Uporabljajte zaščito za ušesa. Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Pozor! Uporabljajte protiprašno zaščitno masko. Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko pride do nastajanja zdravju škodljivega prahu. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!

Pozor! Uporabljajte zaščitna očala. Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.

Nevarnost! Nevarnost ureznin

Pozor! Segmentiranih diamantnih rezilnih kolutov ni dovoljeno uporabiti



Opomba! Demontirajte laser preden čistite stroj z vodo.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 17 23.07.2025 09:13:52

Nevarnost!
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!
Nevarnost!
Preberite varnostne napotke in navodila.
Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

Posebni napotki za laser

⚠ Nevarnost! Lasersko sevanje
Ne glejte v laserski žarek
Laserski razred 2

- Ne glejte neposredno z nezaščitenimi očmi v laserski žarek.
- Nikoli ne glejte neposredno v potek laserskega žarka.
- Laserskega žarka nikoli ne usmerjajte na odbojne površine, osebe ali živali. Tudi laserski žarek majhne moči lahko povzroči poškodbe oči.
- Previdno! Če se meritve izvajajo na drugačen način kot je opisano v teh navodilih, lahko to privede do nevarnega izpostavljanja laserskega žarka.
- Nikoli ne odpirajte laserskega modula.
- Če dlje časa ne uporabljate merilnega orodja, je potrebno odstraniti baterije iz naprave.

Dodatni varnostni napotki
- Postavite stroj na ravna in pred zdrsom varna tla. Stroj se ne sme majati.
- Prepričajte se, če se napetost na podatkovni tablici sklada z omrežno napetostjo. Šele potem priključite električni vtikač na električno omrežje.
- Namestite si zaščitna očala.
- Uporabljajte zaščito za ušesa.
- Uporabljajte zaščitne rokavice.
- Ne uporabljajte poškodovanih diamantnih rezalnih plošč. Takšne plošče zamenjajte.
- Prepovedano je uporabljati segmentirane rezalne plošče.
- Pozor! Rezalna plošča se bo še nekaj časa vrtela po izklopu.
- Diamantne rezalne plošče ne zaustavljajte s pritiskanjem na ploščo iz strani.
- Pozor! Diamantna rezalna plošča se mora ves čas hladiti z vodo.
- Pred zamenjavo diamantne rezalne plošče potegnite električni vtikač iz omrežja.
- Uporabljajte samo predpisane diamantne rezalne plošče.
- Stroja nikoli nepuščajte brez nadzora v prostoru z otroki.
- Pred kontrolo delov električnega motorskega sistema potegnite električni vtikač iz električnega omrežja.
- Nered na delovnem območju lahko povzroči nesreče.
- Pri delu stojte varno in trdo na tleh. Izogibajte se neobičajni drži telesa in vedno ohranjajte ravnotežje.
- Ko rezilni kolut blokira, napravo izklopite, ločite od omrežja in šele nato odstranite obdelovanec.

2. Opis naprave na obseg dobave

2.1 Opis naprave (Slika 1/3/4/6/10)
1. Podnožje
2. Diamantna rezalna plošča
3. Korito
4. Delovna miza
5. Kotni prislon
6. Prislonska tirnica
7. Vodilna tirnica
8. Zaščita rezalne plošče
9. Ročaj
10. Zvezdasti ročajni vijak za kotno nastavitev
11. Zvezdasti ročajni vijak za zavarovanje stroja med transportom

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 18 23.07.2025 09:13:53

12. Krilnati vijaki
13. Črpalka za hladilno vodo
14. Cev
15. Motor
16. Stikalo za vklop / izklop
17. Kotna skala

2.2 Obseg dobave
S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!
Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Stroj za rezanje kamna
- Kotrito (3)
- Črpalka za hladilno vodo (13)
- Kotni prislon (5)
- Podnožje (1)
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

3. Predpisana namenska uporaba

Stroj za rezanje kamna se lahko uporablja za običajna rezalna dela za rezanje betonskih plošč, tlakovancev, marmornatih in granitnih plošč, opeke, keramičnih ploščic in podobnih materialov glede na velikost stroja. Stroj je konstruirani za domačo in obrtniško uporabo. Rezanje lesa in kovin ni dopustno.

Stroj se lahko uporablja samo za namen, za katerega je izdelani. Vsaka druga vrsta uporabe, ki ni v skladu z namensko uporabo te žage, ni namenska uporaba. V primeru kakršnih koli škod ali poškodb v primeru nenamenske uporabe nosi vso odgovornost uporabnik/upravljalec žage in ne proizvajalec. Uporabljati se smejo samo za ta stroj določene rezalne plošče. Sestavni del namenske uporabe je tudi spoštovanje varnostnih napotkov pri delu z žago kot tudi navodil za montažo in napotkov za delo z žago, ki so navedeni v navodilih za uporabo. Osebe, ki delajo s strojem in ga vzdržujejo, morajo poznati ta navodila in biti poučeni o možnih nevarnostih. Natančno je treba upoštevati veljavne UVV predpise.
Upoštevati je treba ostale splošne predpise na področju medicine dela in tehnične varnosti.
Spreminjanje stroja v celoti izključuje jamstvo proizvajalca in njegovo odgovornost za nastalo škodo zaradi izvedenih sprememb na stroju. Kljub spoštovanju namenske uporabe pa ni možno v celoti izključiti vseh faktorjev tveganja.
Zaradi konstrukcije in sestave stroja se lahko zgodi sledeče :

- Kontakt z diamantno rezalno ploščo v nepokritem območju.
- Poseganje v vrtečo se diamantno rezalno ploščo.
- Izmet delčkov diamantne prevleke na rezalni plošči.
- Izmet obdelovanca in delov obdelovanca.
- Poškodbe ušes zaradi neuporabe potrebne zaščite za ušesa.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

4. Tehnični podatki

Moč motorja: ..... 2200 W S2 20 min
Število vrtljajev motorja: .....3000 min^{-1}
Motor na izmenični tok: .....230 V~ 50 Hz
Razred izolacije: .....Razred B
Vrsta zaščite: ..... IP 54
Dolžina reza: ..... 920 mm
Dolžina Jolly:..... 920 mm
max. debelina obdelovanca 90°: ..... 70 mm
max. debelina obdelovanca 45°: ..... 55 mm

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 19 23.07.2025 09:13:54

Velikost mize: .....920 x 550 mm
Diamantna rezalna plošča: ..... Ø 300 x Ø 25,4
Laserski razred 2
Valovna dolžina laserja ..... 650 nm
Moč laserja .....< 1 mW
Električno napajanje laserja ..... 2 x 1,5 V (AAA)
Teža .....63 kg

Trajanje vklopa:
Trajanje vklopa S2 20 min (kratko obratovanje) pomeni, da sme biti motor z nazivno močjo (2200 W) trajno obremenjen samo za čas, kot je navedeno na tipski podatkovni tablici (20 min) .
V drugačnem primeru bi se nedopustno segrel. Med pavzo se motor ponovno ohladi na njegovo izhodiščno temperaturo.

Nevarnost!
Hrup
Vrednosti hrupa so bile ugotovljene v skladu z EN 12418.

Obratovanje
Nivo zvočnega tlaka L_{pA} ..... 95 dB (A)
Negotovost K_{pA} .....2,5 dB
Nivo zvočne moči L_{WA}..... 108 dB (A)
Negotovost K_{WA} .....2,5 dB

Uporabljajte glušnike.
Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem testnem postopku in jo je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo.

Navedene vrednosti emisij hrupa je možno uporabiti tudi za predhodno oceno obremenitve.

Opozorilo:
Vrednosti emisij hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca.

Omejite hrupnost in vibracije na minimum!
- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

Pozor!
Ostala tveganja
Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:
1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

5. Pred uporabo

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.
Opozorilo!
Zmeraj izvlecite električni priključni vtikač preden začnete izvajati nastavitve na skobljiču.

- Stroj mora biti stabilno postavljeni, t. p. na delovni mizi, pritrjeni na serijsko podnožje ali podobno.
- Pred zagonom morajo biti vsi pokrovi in varnostna oprema pravilno montirani.
- Rezalna plošča se mora prosto vrteti.

Montaža cevnega in kabelskega vodila (Slika 16)

Montaža podstavka in črpalke za hladilno vodo (Slika 2-5)
- Podnožje (1) privijte s krilnatimi vijaki (12) na vodno korito.
- Namestite podstavek.
- Postavite celotni rezalnik ploščic v korito (3).
- Položite črpalko za hladilno vodo (13) na odgovarjajoče mesto v vodno korito in jo fiksirajte s sesalnimi nastavki na dno korita. Črpalka, kabel in cev hladilne vode (14) ne smejo prihajati v območje rezanja!
- Napolnite korito z vodo tako, da bo črpalka (13) v celoti v vodi.
- Odstranite zvezdasti ročajni vijak (11) in distančnik (40).

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 20 23.07.2025 09:13:54

Pozor: Pri dviganju stroja iz korita in med transportom stroja je potrebno ponovno zavarovati rezalno enoto z zvezdastim ročajnim vijakom (11) in z distančnikom (40) !.

Opomba!
Pazite, da se cev za hladilno vodo (14) pri montaži ne upogne, saj v tem primeru več ni zagotovljeno brezhibno delovanje.

Nevarnost!
Kabel in cev za hladilno vodo ne smeta zaiti v območje rezanja.

6. Uporaba

6.1 Stikalo za vklop / izklop (Slika 6)
- Za vklop stroja pritisnite na „I“ na stikalu za vklop/izklop (16).
- Pred začetkom rezanja je treba počakati, da dobi rezalna plošča max. število vrtljajev in, da je začela hladilna vodna črpalka (13) poganjati vodo na rezalno ploščo.
- Za izklop stroja pritisnite „0“ na stikalu (16).
- Stroj je proti preobremenitvi opremljen z varovalnim stikalom (16a). Če se stroj preobremeni, se sproži varovalno stikalo proti preobremenitvi (16a). Po postopku hlajenja se lahko stroj vklopi tako, da pritisnete na varovalno stikalo proti preobremenitvi (16 a).

6.2 Rezanje pod kotom 90° (Slika 7/8)
- Odvijte zvezdasti ročajni vijak (27)
- Postavite kotni naslon (5) na kot 90(in ponovno zategnite zvezdasti ročajni vijak (27).
- Ponovno zategnite vijak (28) in fiksirajte kotni naslon (5).
- Potisnite galvo stroja (29) z ročajem (9) nazaj.
- Položite keramično ploščico na naslonsko podlago (6) na kotni naslon (5).
- Vključite rezalnik za keramične ploščice.
- Pozor! Počakajte dokler hladilna voda ne priteče do rezalne plošče (2).
- Glavo stroja (29) počasi in enakomerno potiskajte za ročaj (9) naprej skozi keramično ploščico.
- Po končanem rezanju ponovno izključite rezalnik za rezanje keramičnih ploščic.

6.3 Diagonalni rez 45° (Slika 9)
- Kotni naslon (5) nastavite na 45°.
- Izvršite rez kot je navedeno v točki 6.2.

6.4 Vzdolžno rezanje „rez Jolly“ 45° (Slika 10)
- Odvijte zvezdasti ročajni vijak (10)
- Nagnite vodilo (7) v levo na 45° na kotni skali (17).
- Ponovno zategnite zvezdasti ročajni vijak (10).
- Izvršite rez kot je navedeno v točki 6.2.

6.4.1 Obdelava večjih obdelovancev (Slika 11/12)
Da bi lahko obdelovali večje obdelovance, lahko dvignete rezalno enoto navzgor. V tem položaju lahko obdelujete obdelovance dolžine do 920 mm (do max. 38 mm debeline obdelovanca).
- V ta namen odstranite vijak (37) na zgornji strani.
- Rezalna enota se samodejno dvigne navzgor.
- Sedaj lahko izvajate želene reze kot je opisano v Poglavjih 6.2 do 6.4 Potrebno je izvajati samo dodatno rahlo pritiskanje z ročajem.

6.5 Zamenjava diamantne rezalne plošče (Slika 13/14)
- Potegnite vtikač iz električnega omrežja.
- Odvijte 4 vijake (30) in snemite zaščito za rezalno ploščo (8).
- Namestite ključ (31) na motorsko gred in ga držite.
- S ključem (34) odvijajte prirobnično matico v smeri vrtenja rezalne plošče (2). (Pozor: levi navoj).
- Snemite zunanjo prirobnico (35) in rezalno ploščo (2).
- Pred montažo neve rezalne plošče dobro očistite sprejemno prirobnico.
- Novo rezalno ploščo ponovno vstavite v obratnem vrstnem redu in jo zategnite. Pozor: Upoštevajte smer vrtenja rezalne plošče!
- Ponovno montirajte zaščito za rezalno ploščo (8).

6.6 Uporaba laserja (Slika 17-21)

6.6.1 Stacionarna uporaba (Slika 17/18)
Vklop: Stikalo za vklop / izklop (46) pomaknite v položaj „I“.
Izklop: Stikalo za vklop / izklop (46) pomaknite v položaj „0“.
Vključite laser (45). Laserski žarek se projicira na material, ki ga obdelujete in Vam pokaže natančni potek rezanja. S pomočjo vijaka (47) lahko dodatno nastavljate laser. V ta namen odvijte za nekaj obratov vijak (47). Laser (45) lahko sedaj premi-

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 21 23.07.2025 09:13:54

kate in izravnavate na adapterju (48) v navpični in vodoravni smeri. Ponovno zategnite vijak (47) , ko dosežete želeno nastavitev.

6.6.2 Uporaba kot laserska nivelirna naprava (Slika 17-20)

Odvijte vijak (47). Laser (45) lahko sedaj snamete iz adapterja (48) in ga lahko uporabljate kot eksterno lasersko nivelirno napravo. Laser (45) je opremljen z dvema vodnima tehtnicama / libelama (49) in ga lahko tako izravnavate v vodoravni in navpični smeri. Spodnja plošča (50) laserja je magnetna in zato lahko laser pritrdite na odgovarjajočo podlago.
Sliki 19 in 20 prikazujeta dva primera uporabe.

6.6.3 Zamenjava baterij

Odstranite spodnjo ploščo (50) tako, da odvijete 4 vijake (51). Vzemite ven stare baterije in jih zamenjajte z novimi. Ponovno privijte spodnjo ploščo (50).

7. Zamenjava električnega priključnega kabla

Nevarnost!
Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!
Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

8.1 Čiščenje

- S stroja redno čistite prah in umazanijo. Čiščenje je najuspešnejše s krpo ali čopičem.
- Za čiščenje plastike ne uporabljajte jedkih snovi.
- S kadi (3) in črpalke hladilnega sredstva (13) redno čistite umazanijo, sicer hlajenje diamantnega rezilnega koluta (2) ni zagotovljeno.

8.2 Vzdrževanje

Vse premične dele redno mažite v časovnih intervalih.

8.3 Transport

- Pred transportom morate v celoti iztočiti hladilno sredstvo.
- Pri dviganju stroja ne uporabljajte nobenih delov varnostne opreme.

8.4 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Pokvarjene sestavne dele odstranite med posebne odpadke. V ta namen povprašajte v tehnični trgovini ali na občinski upravi!

10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperature je med 5 in 30 ˚C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

11. Odstranjevanje baterij

Baterije vsebujejo snovi, ki so nevarne za okolje. Baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, v ogenj ali v vodo. Baterije morate odstranjevati tako, da jih zbirate, reciklirate ali odstranite v skladu s predpisi o varovanju okolja. Stare baterije pošljite Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany. Tam bo zagotovljeno strokovno ustrezno odstranjevanje.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 22 23.07.2025 09:13:54

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:
V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.
Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

- Izdelek izpolnjuje zahteve EN 61000-3-11 in je predmet posebnih pogojev za priključitev. To pomeni, da uporaba s priključnimi točkami, ki bi si jih lahko prosto izbrali, ni dovoljena.
- Naprava lahko pri neugodnih omrežnih razmerah povzroči prehodna nihanja v napetosti.
- Izdelek je predviden izključno za uporabo na priključnih točkah, ki
  a) ne prekoračujejo največje dovoljene omrežne impendance $Z \leq 0{,}29\ \Omega$ ali
  b) z najmanjšo trajno električno obremenitvijo omrežja 100 A na fazo.
- Kot uporabnik morate zagotoviti, po potrebi po posvetu z oskrbovalnim podjetjem za električno energijo, da vaša priključna točka, na katero želite priključiti izdelek, izpolnjuje eno od navedenih zahtev a) ali b).

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 23 23.07.2025 09:13:54

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	
Obrabni material/ obrabni deli*	Rezalni kolut
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:
- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
  Opišite to napačno delovanje.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 24 23.07.2025 09:13:55

Garancijska listina

Spoštovana stranka,
naši izdelki so prestali stroga preverjanja kakovosti. V kolikor ta naprava ne bo več delovala brezhibno, nam je to iskreno žal in vas prosimo, da se obrnete na naš servis, naveden na tej garancijski kartici. Prav tako se na nas lahko obrnete na navedeno telefonsko številko servisa. Za uveljavitev garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so usmerjeni izključno na potrošnika, tj. fizične osebe, ki želijo ta izdelek uporabljati v sklopu obrti ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji določajo dodatna jamstva, ki jih proizvajalec poleg zakonskega jamstva zagotavlja kupcem novih naprav. Ta garancija ne posega v vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše jamstvo je za vas brezplačno.
2. Jamstvo izključno pokriva okvare novih naprav proizvajalca, kupljenih v EU, ki se nanašajo na materialno napako ali napako proizvajalca, in je po naši presoji omejeno na odpravljanje takšnih okvar ali zamenjavo naprave. Upoštevajte, da naše naprave niso bile izdelane za namene uporabe v obrtništvu ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba se tako ne sklene, če se je naprava v garancijskem obdobju uporabljala v obrti, trgovini ali industriji oz. je bila izpostavljena enakovredni stopnji obrabe. Pri artiklih, ki jih uvrščamo v znamko »Professional« izključitev za obrt, rokodelstvo ali poklicno uporabo ne velja.
3. Garancija ne vključuje:
   - Škode na napravi, nastale zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi neustrezne namestitve, neupoštevanja navodil za uporabo (npr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto električnega toka), neupoštevanja določil za vzdrževanje in varnostnih napotkov, izpostavljanja naprave neprimernim okoljskim pogojem oz. zaradi neustrezne nege ter vzdrževanja.
   - Škode na napravi, nastale zaradi malomarne ali nepredvidene uporabe (npr. prekomerna obremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij oz. pripomočkov za uporabo) in vdora tujkov v napravo (npr. pesek, kamenčki ali prašni delci ...). Transportne škode, nasilne uporabe ali tujih vplivov (npr. škoda zaradi padca).
   - Škode na napravi ali delih naprave, nastale zaradi običajne ali naravne obrabe. Tako so denimo akumulatorji ali paketi akumulatorjev izpostavljeni naravni obrabi in so konstrukcijsko predvideni za določeno število polnilnih ciklov. Na obrabo zlasti negativno vplivajo podaljšana obremenitev, hitrosti polnjenja in izpostavljenost vročini, mrazu, tresljajem in udarcem.
4. Garancijsko obdobje znaša dve leti in se prične z datumom nakupa naprave. Garancijski zahtevke je treba vložiti pred potekom garancijskega obdobja v dveh tednih, ko ste opazili okvaro. Garancijski zahtevki, vloženi po poteku garancijskega obdobja, so nični. Zaradi popravila ali zamenjave naprave se ne podaljša garancijsko obdobje in prav tako se ne začne novo garancijsko obdobje za napravo oz. vgrajene nadomestne dele. To prav tako velja pri uveljavitvi servisna na mestu uporabe.
5. Če želite vložiti garancijski zahtevek, okvarjeno napravo prijavite na naslovu: www.Einhell-Serivce.com. Pripravite račun ali drugo potrdilo nakupa nove naprave. Naprave, posredovane brez ustreznih dokazil ali tipskih ploščic, so izvzete iz jamstva zaradi pomanjkljive kategorizacije. Če okvaro naprave krije naše jamstvo, boste v najkrajšem možnem času prejeli popravljeno ali novo napravo.
6. Če ste napravo uporabljali v drugi državi članici EU, kot v državi, v kateri ste napravo kupili, se jamstvo prenese na lokalnega servisnega partnerja. Garancijskega zahtevka ni mogoče uveljavljati, če je bilo blago odposlano izven EU.

Proti povračilu stroškov vam nudimo popravilo okvarjenih naprav, za katere je garancijsko obdobje že poteklo. V ta namen napravo odpošljite na naš servisni naslov. Pri obrabi, potrošnih in manjkajočih delih se sklicujemo na omejitve tega jamstva v skladu z informacijami o servisu, navedenih v teh navodilih za uporabo.

Porok/ Storitev:Einhell Croatia d.o.o., Pustodol Začretski 19/H, 49223 Sv. Križ Začretje, Hrvatska

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 25 23.07.2025 09:13:55

Veszély! Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást

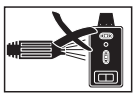
Vigyázat! Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt. A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.

Vigyázat! Viseljen egy porvédőálarcot. Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!

Vigyázat! Hordjon egy védőszemüveget. Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szillánk, forgács vagy a keletkező por vakulást okozhat.

Veszély! Megvágás veszélye

Vigyázat! Nem szabad szegmensbetétes gyémánt vágótárcsákat használni.



Utalás! Szerelje le a lézert, mielőtt vízzel tisztítaná a gépet.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 26 23.07.2025 09:13:55

Veszély!
A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetecskében találhatóak!
Veszély!
Olvason minden biztonsági utalást és utasítást el. A biztonsági utalások és utasítások betartásán belüli mulasztások következménye áramcsapás, tűz és/vagy nehéz sérülések lehetnek. **Őrizze meg a biztonsági utalásokat és utasításokat a jövőre nézve.**

Speciális utasítások a lézerhez
⚠ Veszély! Lézersugárzás
Ne tekintsen a sugárba
Lézerosztály 2

- Ne tekintsen védetelen szemekkel közvetlenül a lézersugárba.
- Ne tekintsen sohasem közvetlenül a sugárzásba.
- Soha sem irányítsa a lézersugarat visszaverő felületekre, személyekre vagy álatokra. Egy kis telyesítményű lézersugár is tud a szemen károkat okozni.
- Vigyázat, ha az itt megadott eljárási módoktól eltérőeket végez el, akkor ezek egy veszélyes sugárzási expozícióhoz vezethetnek
- Ne nyissa sohasem ki a lézermodult.
- Ha a mérőszerszámot hoszabb ideig nem használja, akkor az elemeket el kellene távolítani belőle.

Kiegészítő biztonsági utasítások
- A gépet egy egyenes, nem csúszós padlóra állítani. A gépnek nem szabad inognia.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy az adattáblán megadott feszültség megegyezik a fennálló feszültségnek. Csak ezután csatlakoztatni rá a dugót az áramhálózatra.
- Feltenni a védőszemüveget.
- Zajcsökkentő fülvédőt hordani.
- Védőkesztyűket hordani.
- Repedt gyémánt vágótárcsákat nem használni többet és kicserélni őket.
- Nem szabad szegmensbetétes vágótárcsákat használni.
- Figyelem: Utánfut a vágótárcsa!
- Ne fékezze le oldali elennyomással a gyémánt vágótárcsát.
- Figyelem: A gyémánt vágótárcsát mindig hűteni kell vízzel.
- A vágótárcsa kicserélése előtt kihúzni a hálózati dugót.
- Csak megfelelő gyémánt vágótárcsákat használni.
- Ne hagyja a gépet sohasem felügyelet nélkül egy teremben ahol gyerekek vannak.
- A gépházteremszisztémának a leellenőrzése előtt kihúzni a hálózati dugót.
- Rendetlenség a munkakörben könnyen balesetekhez vezet.
- Ügyeljen a munkájánál mindig egy biztos és feszes állásra. Kerülje el az abnormális testtartásokat, tartsa mindig az egyensúlyt.
- A vágótárcsa blokkolásánál kikapcsolni a készüléket és levállasztani a hálózatról, és csak azután távolítani el a munkadarabot.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 27 23.07.2025 09:13:55

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme

2.1 A készülék leírása (képek 1/3/4/6/10)

1. Állólábak
2. Gyémánt szétválasztótárcsa
3. Kád
4. Munkaasztal
5. Szögletütköző
6. Ütközősín
7. Vezetősín
8. Szétvállasztótárcsavédő
9. Fogantyú
10. Csillag markolat alakú csavar a szöglet beállításához
11. Csillag markolat alakú csavar a szállításbiztosításhoz
12. Szárnyascsavarok
13. Hűtővízszivattyú
14. Tömlő
15. Motor
16. Be- / Kikapcsoló
17. Szögletskála

2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírott szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!
A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Kőszétválasztógép
- Kád (3)
- Hűtővízszivattyú (13)
- Szögletütköző (5)
- Állólábak (1)
- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

3. Rendeltetésszerűi használat

A kőszétválasztó készüléket, a gépnagyságnak megfelelő betonlapokon, burkolatköveken, márvány- és gránitlemezeken, téglákon, csempéken és hasonlóakon történő szokásos vágási munkálatokra lehet felhasználni. A ház- és a kézműiparra lett tervezve. Fa és fém vágása nem engedélyezett.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad alkalmazni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó. Csak a gépnek megfelelő vágótárcsákat szabad használni. Tilos fűrészlaponak a használata. A rendeltetésszerűi alkalmazás része a biztonsági utasítások figyelembe vétele is, valamint az összeszerelési és a használati utasításban levő üzemeltetési utasítások. A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ezekben jártasaknak és a lehetséges veszélyekkel kapcsolatban kioktatottaknak kell lenniük. Azon kívül még pontosan be kell tartani a balesetvédelmi előírásokat. Figyelembe kell venni a munkaegészségügy és a biztonságtechnika terén fennálló balesetvédelmi szabályokat. A gépen történő változtatások teljesen kizárják, a gyártó szavatolását, és az ebből adódó károk megtérítését. Bizonyos fennmaradt rizikótényezőket rendeltetésszerű használat esetén sem lehet teljes mértékben kizárni. A gép konstrukciója és felépítése által a következő pontok léphetnek fel:

- A gyémánt vágótárcsa megérintése a nem lefedett részen.
- Belenyúlás a futó gyémánt vágótárcsába.
- A vágótárcsának egy hibás gyémántrátétének a kivetése.
- A munkadarabok és munkadarabrészek elhajítása.
- A szükséges zajcsökkentő füllvédő használatának mellőzésekor a hallás károdása.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 28 23.07.2025 09:13:55

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári bevetésre lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Motorteljesítmény: ..... 2200 W S2 20 min
Motorfordulatszám: ..... 3000 perc^{-1}
Váltakozóáramú motor: ..... 230 V ~ 50 Hz
Izolálóanyag osztály: ..... B osztály
Védelmi rendszer: ..... IP 54
A vágás hossza: ..... 920 mm
Jolly hossz: ..... 920 mm
Max. munkadarabvastagság 90°: ..... 70 mm
Max. munkadarabvastagság 45°: ..... 55 mm
Asztalnagyság: ..... 920 x 550 mm
Gyémánt vágótárcsa: ..... ø 300 x ø 25,4
Lézerosztály 2
Hullámhossz, lézer ..... 650 nm
Teljesítmény, lézer..... < 1 mW
A lézermodul áramellátása ..... 2x1,5 V (AAA)
Súly ..... 63 kg

Bekapcsolási időtartam:
A bekapcsolási idő S2 20 perc (rövid idejű üzem) az azt jelenti, hogy a motort a névleges tejesítménnyel (2200 W) csak az adattáblán megadott időre (20 perc) szabad folyamatossan megterhelni.
Mert különben nem engedélyezetten felmelegedne. A szünet alatt ismét lehül a motor a kiinduló hőmérsékletére.

Veszély!
Zajszint
A zajértékek az EN 12418 szerint lettek mérve.

Üzemeltetés
Hangnyomásmérték L_{pA} ..... 95 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA} ..... 2,5 dB
Hangteljesítménymérték L_{WA} ..... 108 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA} ..... 2,5 dB

Viseljen egy zajcsökkentő fülvédőt.
A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.

A megadott zajkibocsátási értékek egy normált ellenőrzési folyamat szerint lettek mérve és fel lehet őket használni az egyik elektromos szerszámnak a másikkal való összehasonlítására.

A megadott zajkibocsátási értékeket a megterhelés ideiglenes felbecsülésére is fel lehet használni.

Figyelmeztetés:
A zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata alatt eltérhet a megadott értékektől, attol függően, hogy hogyan és milyen módon lesz az elektromos szerszám használva főleg attól, hogy milyen fajta munkadarab lesz megdolgozva.

Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!
- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

Vigyázat!
Fennmaradt rizikók
Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelézésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:
1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-karrezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

5. Beüzemeltetés előtt

Győződjön meg a rákapcsolás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

Figyelmeztetés!

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 29 23.07.2025 09:13:55

Húzza mindig ki a hálózati csatlakozót, mielőtt beállításokat végezne el a készüléken.

- A gépet stabilan kell felállítani, ez annyit jelent hogy egy munkapadra, a szériaszerűi állványra vagy hasonlóra erősen oda kell csavarozni.
- A beüzemeltetés előtt minden burkolatnak és biztonsági berendezésnek szabályszerűen fell kell szerelve lennie.
- A vágótárcsának szabadon kell tudni futnia.

A tömlő- és a kábelvezeték felszerelése (16-es ábra)

Az állvány és a hűtővízszivattyú felszerelése (ábrák 2-től – 5-ig)

- Az állólábakat (1) a szárnyas csavarokkal (12) a vízkádra csavarozni.
- Felállítani az állványt.
- Beállítani a komplett csempevágót a kádba (3).
- Egy megfelelő helyen befektetni a hűtővízszivattyút (13) a vízkádba és szívókákkal a kádfenéken fixálni. Nem szabad, hogy a szivattyú, kábel és a hűtővíztömlő (14) a vágási részbe kerülhessen!
- Vízzel addig feltölteni, amig a szivattyút (13) teljesen be nem fedi a víz.
- Eltávolítani a csillag markolat alakú csavart (11) és a távolságtartó darabot (40).

Figyelem: A gépnek a kádból történő kiemelésénél és a gép szállításánál a vágóegységet, a csillag markolat alakú csavarral (11) és a távolságtartó darabbal (40) ismét biztosítani kell!

Utalás!
Ügyeljen arra, hogy az összeszerelésnél ne törődjön meg a hűtővíztömlő (14), mert különben nincs biztosítva a kifogástalan működés.

Veszély!
Nem szabad, hogy a kábel és a hűtővíztömlő a vágási körbe kerülhessen.

6. Kezelés

6.1 Be- / kikapcsoló (6-es kép)

- Bekapcsoláshoz megnyomni a be-/kikapcsolón (16) az „I”-st.
- A vágási folyamat elkezdése előtt meg kell várni amig a vágótárcsa el nem érte a maximális fordulatszámot és a hűtővízszivattyú (13) el nem szálította a vizet a vágótárcsához.
- Kikapcsoláshoz megnyomni a kapcsolón (16) a „0”-át.
- A gép egy túlterhelés elleni kapcsolóval (16a) rendelkezik. Ha túl lesz terhelve a gép, akkor kiold a túlterhelés elleni kapcsoló (16a). A lehülési folyamat után a túlterhelés elleni kapcsoló (16a) üzemeltetése által ismét be lehet kapcsolni a gépet.

6.2 90° vágások (Ábra 7/8)

- Meglazítani a csillag markolat alakú csavart (27)
- A szögletütközőt (5) 90°-ra állítani és a csillag markolat alakú csavart (27) ismét feszesre húzni.
- A szögletütköző (5) fixálásához a csavarokat (28) ismét meghúzni.
- A gépfejet (29) a fogantyúnál (9) fogva hátratolni.
- Ráfektetni a csempét az ütközősínen (6) a szögletütközőre (5).
- Bekapcsolni a csempevágót.
- Figyelem: Megvárni, amig a hűtővíz a szétválasztótárcsát (2) el nem érte.
- A gépfejet (29) lassan és egyenletesen a fogantyúnál (9) fogva a csempén keresztül húzni.
- A vágás vége után ismét kikapcsolni a csempevágót.

6.3 45° diagonálisvágás (Ábra 9)

- A szögletütközőt (5) 45°-ra beállítani.
- A vágást a 6.2 alatt elmagyarázottak szerint elvégezni.

6.4 45° Hosszvágás, „Jollyvágás“ (Ábra 10)

- Meglazítani a csillag markolat alakú csavart (10)
- A vezetősínt (7) balra, a szögletskála (17) 45°-ára dönteni.
- Ismét feszesre húzni a csillag markolat alakú csavart (10).
- A vágást a 6.2 alatt elmagyarázottak szerint elvégezni.

6.4.1 Nagyobb munkadarbok megdolgozása (ábrák 11/12)

Ahhoz hogy nagyobb munadarabokat meg tudjon dolgozni, fel lehet hajtani a vágóegységet. Ebben a helyzetben 920 mm hosszúságig (max. 38 mm munkadarabszélességig) terjedő munkadarabokat lehet megdolgozni.

- Ahhoz eltávolítani a felülső oldalon levő csa-

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 30 23.07.2025 09:13:56

vart (37).
- A vágóegység önnállóan felhajtódik.
- Most a 6.2-as fejezettől a 6.4-os fejezetig leírottak szerint el lehet végezni a kívánt vágásokat. Csak a fogantyún kell egy kiegészítő enyhe nyomást lefelé gyakorolni.

6.5 A gyémánt szétválasztotárcsa kicserélése (13/14-os képek)
- Kihúzni a hálózati dugót
- Megereszteni a három csavart (30) és levenni a fűrészlapvédőt (8).
- Rátenni a kulcsot (31) a motortengelyre és tartani.
- A kulccsal (34) a szétválasztótárcsa (2) futási irányába megereszteni a karimaanyát. (Figyelem: balmenet)
- Levenni a külsőkarimát (35) és a szétválasztótárcsát (2).
- Az új szétválasztótárcsa felszerelése előtt gondossan megtisztítani a befogadókarimát.
- Az új szétválasztó tárcsát az ellenkező sorrendben ismét berakni és feszesre húzni. Figyelem: Figyelembe venni a szétválasztó tárcsa futási irányát!
- Ismét felszerelni a fűrészlapvédőt (8).

6.6 Lézer üzem (Képek 17-21)

6.6.1 Stacioneri üzem (képek 17/18)
Bekapcsolni: A be/-kikapcsolót (46) az „I“ állásba mozdítani.
Kikapcsolni: A be/-kikapcsolót (46) az „0“ állásba mozdítani.
Kapcsolja be a lézert (45). A megdolgozandó anyagra egy lézersugár lessz rávetítve és mutatja Önnek a pontos vágásvezetést. A csavar segítségével (47) lehet kiegészítően beállítani a lézert. Ehhez eressze meg a csavart (47) egy pár fordulattal. Most a lézert (45) az adapteren (48) vertikális és horizontális irányban mozgatni és beállítani lehet. Ha elérte a kívánt beállítást, akkor húzza ismét feszesre a csavart (47).

6.6.2 Lézer nivelláló készülékkénti használat (képek 17-20)
Távolítsa el a csavart (47). Most le lehet venni a lézert (45) az adapterről (48) és most externi lézer nivelláló készülék szerint szolgálhat. A lézer (45) két vízmértéklibellával (49) van felszerelve és ezáltal horizontálisan és vertikálisan ki lehet igazítani. A lézer fenéklemeze (50) mágneses, úgy hogy fel lehet erősíteni a megfelelő alapzatokra. A 19-as és a 20-es képek két alkalmazási példát mutatnak.

6.6.3 Elemcsere
Távolítsa, azáltal hogy kicsavarozza a 4 csavart (51) a fenéklapot (50) el. Vegye ki az elhasznált elemeket és cserélje ki őket újakkal. Csavarozza azután ismét rá a padlólemezt (50).

7. A hálózati csatlakozásvezeték kicserélése

Veszély!
Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Veszély!
Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

8.1 Tisztítás
- A port és a szennyeződéseket a gépről rendszeresen el kell távolítani. A tisztítást legjobb egy ronggyal vagy egy ecsettel elvégezni.
- Ne használjon a műanyag tisztítására maró hatású szereket.
- Rendzseresen meg kell tisztítani a kádat (3) és a hűtőszerszivattyút (13) a szennyeződésektől, mivel különben nincs garantálva a gyémánt vágótárcsa (2) hűtése.

8.2 Karbantartás
Minden mozgatható részt periodikus időszakaszokban utánna kell kenni.

8.3 Szállítás
- Minden szállítás előtt teljesen ki kell engedni a hűtőszert.
- Ne használjon biztonsági berendezéseket a gép megemeléséhez

8.4 A pótalkatrész megrendelése:
Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:
- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és inforációk a www.Einhell-Service.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 31 23.07.2025 09:13:56

com alatt találhatóak.

9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozására a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagi körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Vigye a károsult alkatrészeket a különhulladék megsemmisítési helyhez. Érdeklődjön utánna a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

10. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

11. Az elemek megsemmisítése

Az elemek környezetet veszélyeztető anyagokat tartalmaznak. Ne dobja az elemet a háztartási hulladékba, tűzbe vagy vízbe. Az elemeket össze kell gyűjteni, újrahasznosítani vagy környezetbarátian megsemmisíteni. Küldje az elhasznált elemeket az Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany. Ott a gyártó által garantálva lessz a szakszerű megsemmisítés.

Ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni.
Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU tagországok számára:
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyébb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

- A termék teljesíti az EN 61000-3-11 követelményeit és a különcsatlakoztatási feltételek alá esik. Ez annyit jelent, hogy nem engedélyezett a kedv szerinti szabadon választható csatlakozási pontokon levő használat.
- Kedvezőtlen hálozati viszonyoknál a készülék átmenetileg feszültségingadozásokhoz vezethet.
- A termék kizárólagossan olyan csatlakozási pontokon levő használatra van előrelátva, amelyek,
  a) nem lépik túl a maximálisan engedélyezett $Z \leq 0{,}29\ \Omega$ os hálózati impedanciát, vagy
  b) amelyek fázisokként legalább 100 A-os hálózati tartós árammegterheléssel rendelkeznek.
- Önnek mint használónak biztosítani kell, ha szükséges akkor az energia ellátási válallattal való megbeszélés után, hogy az Ön csatlakozási pontja, amelyen üzemeltetni akarja a terméket, a megnevezett a) vagy b) követelményt teljesíti.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 32 23.07.2025 09:13:56

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Vágótárcsa
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltünt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
  Írja le ezt a hibás működést.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 33 23.07.2025 09:13:56

Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,
termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt, forduljon a szervízszolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciakártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervíz telefonszám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek csak kizárólagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyébb önálló tevékenységeik körén belüli használatra. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlóknak az új készülékeire igér a törvényileg előírt garanciaszolgálathoz kiegészítően. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garnacia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára ingyenes.
2. A garanciateljesítmény csak kizárólagosan az Ön által az európai egyesületen belül, a lent megnevezet gyártótól, megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátolva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére. Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve. A „Professzionális“ márka alatti cikkekre nem érvényes az ipari, kézművesi vagy szakmai felhasznásra szóló kizárás.
3. A szavatosságunk alol ki vannak véve:
   - Olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rákapcsolás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknek egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
   - Károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, ...) szállítási károk, erőszak kifejtése vagy külső behatások (mint például leesés általi károk) által keletkeztek.
   - Károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyébb természetes elkopásra vezethetőek vissza. Például az akkuk és az akku csomagok természetes elhasználódás alá esnek és a konstrikciójuk által egy korlátolt ciklusszámra vannak méretezve. Az elhasználódás különösen az igénybevett terhelésektől, töltési sebességektől de a hőségnek, hidegnek, vibrációnak és ütésnek való kitettség által is negatívan be lesz folyásolva.
4. A garancia időtartama 2 év és a készülék vásárlasi napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejárata előtt kell, két héten belül, a defekt felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
5. A garanciajogának az érvényesítéséhez kérjük jelentse be a defektes készüléket a következő cím alatt: www.Einhell-Service.com. Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékeket, amelyek megfelelő igazolás vagy típustábla nélkül kerülnek beküldésre, azok a hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt ki vannak zárva a garnciateljesítmény alól. Ha a készülék defektjére kiterjed a garnciateljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.
6. Ha a készüléket az európai egyesület más országába vitte át, mint az az ország ahol megvásárolta a készüléket, akkor a garanciateljesítményt egy ottani partnerszervíz által végeztetjük el. Az európai egyesületen kívülre való elvitelnél nem áll fenn a garanciajogosultság.

Magától érthetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defekteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervízcímünkre beküldeni. Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint utalunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartásaira.

Kezes/ Szolgáltatás: Einhell Hungária Kft. , 2092. Budakeszi Budaörsi u. 2749/2

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 34 23.07.2025 09:13:56

Opasnost! pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja

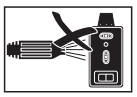
Oprez! Nosite zaštitu za sluh. Buka može utjecati na gubitak sluha.

Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine. Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obrađivati!

Oprez! Nosite zaštitne naočale. Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.

Opasnost! Opasnost od porezotina

Oprez! Ne smiju se koristiti segmentirane dijamantne rezaće ploče



Napomena! Prije nego ćete stroj prati vodom, demontirajte laser.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 35 23.07.2025 09:13:56

Opasnost!
Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.
Opasnost!
Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

Specijalne napomene o laseru

⚠ Opasnost! lasersko zračenje
Nemojte gledati u zraku
Klasa lasera 2

- Nemojte gledati direktno u lasersku zraku nezaštićenih očiju.
- Nemojte gledati u smjeru zrake.
- Nemojte usmjeravati lasersku zraku na reflektirajuće površine, osobe ili životinje. Laserska zraka minimalne snage takodjer može izazvati oštećenja očiju.
- Pažnja - ako postupite drugačije nego što je ovdje navedeno, može doći do opasnog izlaganja zračenju.
- Nikad nemojte otvarati laserski modul.
- Ako se mjerni alat ne koristi duže vrijeme, morate izvaditi baterije.

Dodatne sigurnosne upute
- Postavite stroj na ravan, nesklizak pod. Stroj se ne smije klimati.
- Uvjerite se da napon na označnoj pločici odgovara naponu prisutne mreže. Tek nakon toga priključite utikač na strujnu mrežu.
- Stavite zaštitne naočale.
- Nosite zaštitne slušalice.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Ispucane dijamantne ploče više nemojte koristiti i zamijenite ih novima.
- Ne smiju se koristiti segmentirane rezne ploče.
- Pažnja: Rezna ploča se nakon isključivanja pogona još okreće!
- Ne zaustavljajte dijamantnu reznu ploču pritiskajući je sa strane.
- Pažnja: Dijamantna rezna ploča se uvijek mora hladiti vodom.
- Prije zamjenjivanja rezne ploče izvadite utikač iz utičnice.
- Koristite samo odgovarajuće dijamantne rezne ploče.
- Nikada ne ostavljajte stroj bez nadzora u prostorijama gdje su djeca.
- Prije kontrole elektr. sustava motora izvadite utikač iz utičnice.
- Nered na vašem radnom mjestu lako može dovesti do nesreća.
- Pripazite na to da tijekom rada uvijek imate stabilan i čvrst položaj. Izbjegavajte nenormalne položaje tijela, uvijek držite ravnotežu.
- U slučaju blokiranja rezaće ploče, isključite uređaj i isključite ga iz strujne mreže pa tek tada uklonite radni komad.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1/2/4)
1. Nogare
2. Dijamantna rezna ploča
3. Kada
4. Radni stol
5. Kutni graničnik
6. Granična vodilica
7. Vodilica
8. Zaštita rezne ploče
9. Ručka
10. Zvjezdasti vijak za podešavanje kuta
11. Zvjezdasti vijak za osiguranje kod transporta
12. Vijci s krilatom glavom
13. Pumpa za rashladnu vodu
14. Crijevo

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 36 23.07.2025 09:13:57

15. Motor
16. Sklopka za uključivanje/isključivanje
17. Skala

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Stroj za rezanje kamenih ploča
- Kada (3)
- Pumpa za rashladnu vodu (13)
- Kutni graničnik (5)
- Nogari (1
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Stroj za rezanje kamenih ploča može se koristiti za uobičajene radove rezanja na betonskim pločama, kamenu za pločnik, mramornim i granitnim pločama, cigli, oblogama i sličnim u skladu s veličinom stroja. Koncipiran je za kućnu radinost i ručni rad. Rezanje drva i metala nije dopušteno.

Stroj se smije koristiti samo shodno namjeni. Svaka druga i dodatna upotreba nije namjenska. Za štete ili svakojake ozljede koje nastaju usljed takve nenamjenske upotrebe odgovara korisnik/radnik, a ne proizvodjač. Smiju se koristiti samo rezne ploče koje su prikladne za stroj. Uporaba listova pile je zabranjena. Sastavni dio namjenske upotrebe je takodjer poštivanje sigurnosnih uputa, te naputak za montažu i upute za rad u naputku za uporabu. Osobe koje rade na stroju i koje ga održavaju moraju biti upoznati s njim i poučeni o mogućim opasnostima. Osim toga, važeći propisi za sprečavanje nesreća se najstrože moraju uvažiti. Treba poštivati ostala opća pravila iz radne medicine i sigurnosne tehnike. Izmjene na stroju u cijelosti isključuju odgovornost proizvodjača, i za štete koje nastaju usljed toga. I u slučaju namjenske upotrebe se ne mogu u potpunosti ukloniti odredjeni rizici. Uvjetovano konstrukcijom i sastavom stroja se mogu pojaviti slijedeći rizici:

- diranje dijamantne rezne ploče u nepokrivenom predijelu
- diranje dijamantne rezne ploče dok se okreće
- izbacivanje neispravnog komada dijamantne obloge rezne ploče
- izradaka i dijelova izratka
- oštećenje sluha kada se ne koristi potrebnazaštita za uši.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Snaga motora:	2200 W S2 20 min
Broj okretaja motora:	3000 min^{-1}
Motor s izmjeničnom strujom	230 V~ 50 Hz
Klasa izolacije	Klasa B
Vrsta zaštite	IP 54
Duljina reza	920 mm
Duljina Jolly	920 mm
Maks. debljina radnog komada 90°:	70 mm
Maks. debljina radnog komada 45°:	55 mm
Veličina stola	920 x 550 mm
Dijamantna rezna ploča	Ø 300 x Ø 25,4
Klasa lasera	2
Dužina valova lasera	650 nm
Snaga lasera	< 1 mW
Napajanje lasera naponom	2 x 1,5 V (AAA)
Težina	63 kg

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 37 23.07.2025 09:13:57

Trajanje uključivanja:
S2 20 min (kratkotrajni pogon) znači da se motor smije trajno opteretiti nazivnom snagom (2200 W) samo tijekom vremena navedenog na pločici s podacima (20 min).
U suprotnom bi se nedopušteno pregrijao. Tijekom stanke motor se ponovno ohladi na svoju početnu temperaturu.

Opasnost!
Buka
Vrijednosti buke utvrđene su prema normi EN 12418.

u radu
Razina zvučnog tlaka L_{pA} ..... 95 dB (A)
Nesigurnost K_{pA} ..... 2,5 dB
Intenzitet buke L_{WA} ..... 108 dB (A)
Nesigurnost K_{WA} ..... 2,5 dB

Nosite zaštitu za sluh.
Buka može utjecati na gubitak sluha.

Navedene ukupne vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranim postupcima ispitivanja i mogu se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.

Navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za preventivnu procjenu opterećenja.

Upozorenje:
Emisije buke mogu tijekom stvarnog korištenja elektroalata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu na koji se električni alat koristi i naročito o vrsti radnog komada koji se obrađuje.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!
- Koristite samo besprijekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Oprez!
Ostali rizici
Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.
Upozorenje!
Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.

- Stroj se mora postaviti tako da stoji čvrsto, t.j. mora se vijcima pričvrstiti za radni stol ili za postolje koje je dio serijske opreme ili sl.
- Prije puštanja u funkciji svi poklopci i sigurnosne naprave moraju biti uredno montirani.
- Rezna ploča se mora slobodno okretati.

Montaža vodilice crijeva i kabela (sl. 16)

Montaža postolja i pumpa za rashladnu vodu (sl. 2-5)
- Nogare (1) pričvrstite vijcima s krilatom glavom (12) na kadu za vodu.
- Namjestite postolje.
- Kompletni rezač keramičkih obloga stavite u kadu (3).
- Pumpu za rashladnu vodu (13) položite na prikladno mjesto u kadu za vodu i fiksirajte je zajedno s usisnim zdjelicama na dno kade. Pumpa, kabel i crijevo za rashladnu vodu ne smiju (14) dospjeti u područje rezanja!
- Vodu napunite tako da pumpa (13) njome bude potpuno pokrivena.
- Uklonite zvjezdasti vijak (11) i medjukomad (40).

Pažnja: Prilikom vadjenja stroja iz kade i njegovog transporta jedinica za rezanje mora se ponovno osigurati zvjezdastim vijkom (11) i medjukomadom (40)!

Napomena!
Pazite na to da se crijevo za rashladnu vodu (14) ne prelomi tijekom montaže jer u suprotnom nije zajamčeno njegovo besprijekorno funkcioniranje.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 38 23.07.2025 09:13:57

Opasnost!
Kabel i crijevo za rashladnu vodu ne smiju dospjeti u područje rezanja.

6. Rukovanje

6.1 Prekidač (slika 6)
- Za uključivanje pritisnite „I“ prekidača (16).
- Prije započinjanja rezanja treba sačekati dok rezna ploča nije dostigla maksimalan broj okretaja, a pumpa (13) opskrbila reznu ploču rashladnom vodom.
- Za isključivanje pritisnite „0“ prekidača (16).
- Stroj ima sklopku za zaštitu od preopterećenja (16 a). Ako se stroj preopteretі, reagira sklopka za preopterećenje (16 a). Nakon hladjenja možete ponovno uključiti stroj aktiviranjem sklopke za preopterećenje (16 a).

6.2 Rezovi od 90° (slike 7/8)
- Popustite vijak sa zvjezdastom glavom (27)
- Postavite kutni graničnik (5) na 90° i zategnite vijak sa zvjezdastom glavom (27).
- Zategnite vijke (28) radi fiksiranja kutnog graničnika (5).
- Gurnite glavu stroja (29) na ručci (9) unazad.
- Prislonite pločicu uz šipku (6) na kutni graničnik (5).
- Uključite stroj.
- Pažnja: Sačekajte dok rashladna voda nije došla do rezne ploče (2).
- Povucite glavu stroja (29) polako i ravnomjerno na ručci (9) unaprijed kroz pločicu.
- Nakon završenog reza isključite rezač keramičkih ploča.

6.3 Dijagonalni rez od 45° (slika 9)
- Postavite kutni graničnik (5) na 45°
- Izvedite rez kao što je opisano pod točkom 6.2.

6.4 Uzdužni rez od 45°, „jolly“ rez (slika 10)
- Popustite vijak sa zvjezdastom glavom (10)
- Nagnite vodilicu (7) ulijevo na 45° kutne ljestvice (17).
- Zategnite vijak sa zvjezdastom glavom (10).
- Izvedite rez kao što je opisano pod točkom 6.2.

6.4.1 Obrada većih komada (sl. 11/12)
Da biste mogli obradjivati veće radne komade, jedinica za rezanje može se preklopiti prema gore. U tom položaju mogu se obradjivati radni komadi duljine do 920 mm (do maks. 38 mm debljine).
- U tu svrhu uklonite vijak (37) na gornjoj strani.
- Jedinica za rezanje se samostalno preklopi prema gore.
- Sad se željeno rezanje može obaviti kao što je opisano u poglavlju 6.2 do 6.4. Na ručku se samo mora lagano dodatno pritisnuti prema dolje.

6.5 Zamjenjivanje dijamantne rezne ploče (slike 13/14)
- Izvadite utikač iz utičnice
- Popustite 3 vijka (30) i skinite štitnik rezne ploče (8).
- Postavite ključ (31) na osovinu motora i držite ga.
- Ključem (34) popustite prirubnu maticu u pravcu okretanja rezne ploče (2). (Pažnja: lijevi navoj)
- Skinite vanjske prirubnice (35) i reznu ploču (2).
- Prije montaže nove rezne ploče dobro očistite priključnu prirubnicu.
- Ugradite novu reznu ploču u obratnom redoslijedu i zategnite je. Pažnja: Pazite na smjer okretanja rezne ploče!
- Montirajte štitnik rezne ploče (8).

6.6 Rad lasera (slika 17-21)

6.6.1 Stacionarni rad (slika 17/18)
Uključivanje: sklopku za uključivanje / isključivanje (46) stavite u položaj ”I”.
Isključivanje: sklopku za uključivanje / isključivanje (46) stavite u položaj ”0”.
Uključite laser (45). Linija lasera projicira se na materijal koji se obradjuje i pokazuje Vam točnu stazu rezanja. Pomoću vijka (47) možete dodatno podesiti laser. U tu svrhu olabavite vijak (47) za nekoliko okreta. Sad možete pokretati laser (45) na adaptoru (48) u vertikalnom ili horizontalnom smjeru i centrirati. Kad se postigne željena podešenost, ponovno pritegnite vijak (47).

6.6.2 Rad lasera kao uredjaja za niveliranje (slika 17-20)
Uklonite vijak (47). Laser (45) možete skinuti s adaptora (48) i upotrijebiti ga kao vanjski uredjaj za niveliranje. Laser (45) ima dvije libele (49) i zbog toga se može centrirati horizontalno i vertikalno. Donja ploča (50) lasera je magnetska, tako da se može pričvrstiti na odgovarajuće podloge.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 39 23.07.2025 09:13:57

Slike 19 i 20 prikazuju dva primjera primjene.

6.6.3 Zamjena baterije
Izvadite 4 vijka (51) i uklonite donju ploču (50). Izvadite istrošene baterije i zamijenite ih novima. Zatim ponovno pričvrstite donju ploču (50).

7. Zamjena mrežnog kabela

Opasnost!
Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!
Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje
- Redovito uklanjajte prašinu i prljavštinu sa stroja. Najbolje je da ga očistite krpom ili kistom.
- Za čišćenje plastike nemojte koristiti nagrizajuća sredstva.
- Posudu (3) i pumpu za rashladno sredstvo (13) redovito čistite od prljavštine jer u suprotnom neće biti osigurano hlađenje dijamantne rezaće ploče (2).

8.2 Održavanje
Sve pokretne dijelove treba podmazivati u redovitim vremenskim intervalima.

8.3 Transport
- Prije transporta mora se potpuno ispustiti sredstvo za hlađenje.
- Kod podizanja stroja nemojte koristiti sigurnosne naprave.

8.4 Naručivanje rezervnih dijelova:
Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.Einhell-Service.com

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova pakovina je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metal i plastika. Neispravne sklopove odlažite u specijalni otpad. Raspitajte se u specijaliziranoj trgovini ili općinskoj upravi!

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 ˚C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

11. Zbrinjavanje baterija

Baterije sadrže materijale koji su opasni za okoliš. Ne bacajte baterije u kućno smeće, vatru ni u vodu. Baterije treba zbrinuti posebno, reciklirati ili zbrinuti na ekološki način. Potrošene baterije pošaljite na adresu poduzeća Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany. Tamo će proizvodjač osigurati njihovo stručno zbrinjavanje.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 40 23.07.2025 09:13:57

Zbrinjavanje

Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Isključivo za zemlje EU:
U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumualtorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.
U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

- Proizvod ispunjava zahtjeve EN 61000-3-11 i podliježe obavezi specijalnog priključivanja. To znači da nije dopušten priključak na priključno mjesto po volji.
- U nekim nepovoljnim okolnostima uređaj može u mreži izazvati povremena kolebanja napona.
- Proizvod je isključivo namijenjen za korištenje na priključnim mjestima koja
  a) ne prekoračuju maksimalno dopuštenu mrežnu impendanciju $Z \leq 0{,}29\ \Omega$, ili
  b) koja se mogu trajno opteretiti s najmanje 100 A po fazi.
- Vi kao korisnik dužni ste provjeriti, po potrebi se konzultirati s distributerom el. energije, ispunjava li mjesto priključivanja proizvoda navedene uvjete a) ili b).

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 41 23.07.2025 09:13:57

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Rezaća ploča
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 42 23.07.2025 09:13:57

Jamstveni list

Dragi kupci,
naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Međutim, ako ovaj uređaj ne radi ispravno, jako nam je žao zbog toga i molimo vas da kontaktirate naš servisni odjel na adresi navedenoj na ovom jamstvenom listu. Također vam rado stojimo na raspolaganju putem telefona na navedenom telefonskom broju servisa. Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti namijenjeni su isključivo potrošačima, tj. fizičkim osobama koje ovaj proizvod ne žele koristiti u okviru svoje gospodarske ili druge samostalne djelatnosti. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje niže navedeni proizvođač obećava dodatno uz zakonsko jamstvo kupcima njegovih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naše jamstvo za vas je besplatno.
2. Jamstvo se odnosi isključivo na kvarove na novom uređaju koji ste kupili u Europskoj uniji niže navedenog proizvođača na temelju greške u materijalu ili proizvodnji i ograničeno je na otklanjanje takvih grešaka ili zamjenu uređaja, po našem izboru. Imajte na umu da naši uređaji nisu dizajnirani za komercijalnu, obrtničku ili profesionalnu uporabu. Ugovor o jamstvu stoga je ništetan ako je uređaj u jamstvenom roku korišten u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim poduzećima ili je bio izložen jednakom opterećenju. Za artikle marke „Professional“ ne vrijedi isključenje za komercijalnu, obrtničku ili profesionalnu uporabu.
3. Iz našeg jamstva isključena su:
   - Oštećenja uređaja uzrokovana nepridržavanjem uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, neuvažavanja uputa za uporabu (kao što je spajanje na neodgovarajući mrežni napon ili vrstu struje) ili neuvažavanje propisa o održavanju i sigurnosti ili izlaganjem uređaja nenormalnim uvjetima okoline ili nedostatkom brige i održavanja.
   - Oštećenja na uređaju uzrokovana zlouporabom ili nepravilnom uporabom (npr. preopterećenje uređaja ili korištenje neodobrenih alata ili pribora), ulazak stranih tijela u uređaj (npr. pijesak, kamenje ili prašina, ...) Ako je došlo do oštećenja tijekom transporta, upotrebe sile ili vanjskih utjecaja (npr. oštećenja uzrokovana padom).
   - Oštećenja uređaja ili dijelova uređaja koja se mogu pripisati normalnom, uobičajenom ili drugom prirodnom trošenju. Na primjer, baterije i paketi baterija podložni su prirodnom habanju i dizajnirani su za ograničeni broj ciklusa. Na trošenje negativno utječu posebno potrebna opterećenja, brzine utovara, ali i izloženost toplini, hladnoći, vibracijama i udarima.
4. Jamstveni rok traje 2 godine i počinje teći od datuma kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi moraju se podnijeti prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što ste prepoznali kvar. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravak ili zamjena uređaja ne dovodi ni do produljenja jamstvenog roka, niti će ta usluga pokrenuti novo jamstveno razdoblje za uređaj ili bilo koje ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi kada koristite uslugu lokalno.
5. Kako biste podnijeli zahtjev za jamstvo, prijavite neispravan uređaj na: www.Einhell-Service.com. Pripremite račun ili drugi dokaz o kupnji novog uređaja. Uređaji koji se šalju bez odgovarajuće dokumentacije ili bez pločice s oznakom tipa isključeni su iz jamstva zbog nepostojanja mogućnosti dodjele istih. Ako je kvar na uređaju pokriven našim jamstvom, odmah ćete dobiti popravljeni ili novi uređaj.
6. Ako ste uređaj odnijeli u drugu državu Europske unije koja nije država u kojoj ste kupili uređaj, uslugu jamstva ćemo osigurati preko lokalnog servisnog partnera. Ne postoji jamstvo ako se uređaj šalje izvan Europske unije.

Naravno, uz nadoknadu troškova, rado ćemo popraviti i kvarove na uređaju koji nisu ili više nisu obuhvaćeni opsegom jamstva. Za to molimo pošaljite uređaj na adresu našeg servisa. Za istrošene, potrošne dijelove i dijelove koji nedostaju, pozivamo se na ograničenja ovog jamstva u skladu sa servisnim informacijama u ovim uputama za uporabu.

HR: Jamac/ Servis: Einhell Croatia d.o.o., Pustodol Začretski 19/H, 49223 Sv. Križ Začretje, Hrvatska
BIH: Jamac/ Servis:Einhell BiH d.o.o., Poslovni Centar 96, BIH-72250 Vitez

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 43 23.07.2025 09:13:58

Opasnost! pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda

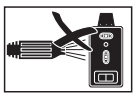
Oprez! Nosite zaštitu za sluh. Buka može da utiče na gubitak sluha.

Oprez! Nosite zaštitnu masku protiv prašine. Prilikom obrade drveta i drugih materijala nastaje prašina opasna po zdravlje. Azbestni materijali ne smeju se obrađivati!

Oprez! Nosite zaštitne naočari. Tokom rada dolazi do iskrenja ili iz uređaja izlazi iver, strugotina i prašina koji mogu uticati na gubitak vida.

Opasnost! Opasnost od posekotina

Oprez! Ne smete da koristite segmentirane rezne ploče.



Napomena! Pre no što ćete čistiti mašinu vodom, demontirajte laser.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 44 23.07.2025 09:13:58

Opasnost!
Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.
Opasnost!
Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu da prouzroče el.udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće korišćenje.**

⚠ Opasnost! Lasersko zračenje
Nemojte gledati u zrak
Klasa lasera 2

- Ne gledajte nezaštićenim očima u laserski zrak.
- Nikada ne gledajte u smer zraka.
- Laserski zrak nemojte da usmeravate na reflektirajuće površine, osobe ili životinje. Čak i laserski zrak neznatne snage može da oštetiti oči.
- Pažnja – ako se izvodi drugačiji postupak od ovde navedenog, to bi moglo da dovede do opasne ekspozicije zračenja.
- Nikada nemojte da otvarate laserski modul.
- Ako dulje vreme ne koristite alat za merenje, izvadite baterije.

Dodatne bezbednosne napomene
- Postavite mašinu na ravnu, stabilnu podlogu. Mašina ne sme da se klati.
- Proverite odgovara li napon na natpisnoj pločici podacima o postojećem naponu. Tek tada utaknite utikač u mrežu.
- Stavite zaštitne naočari.
- Nosite zaštitu za sluh.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Nemojte da koristite napukle dijamantne rezne ploče, nego ih zamenite.
- Ne smete da koristite segmentirane rezne ploče.
- Pažnja: Rezna ploča se zaustavlja!
- Nemojte da zaustavljate reznu ploču bočnim pritiskom.
- Pažnja: Dijamantnu reznu ploču uvek hladite vodom.
- Pre zamene rezne ploče izvucite mrežni utikač.
- Koristite samo odgovarajuće dijamantne rezne ploče.
- Nikada ne ostavljajte mašinu u prostoriji s decom bez nadzora.
- Pre kontrole elektromotora izvucite mrežni utikač.
- Nered na Vašem radnom mestu može lako da dovede do nesreća.
- Pazite na to da tokom rada uvek imate stabilan i čvrst položaj. Izbegavajte abnormalne položaje tela, uvek održavajte ravnotežu.
- Ako dođe do blokiranja rezne ploče, isključite uređaj i isključite ga iz strujne mreže, pa tek tada uklonite radni predmet.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1/3/4/6/10)
1. Nogari
2. Dijamantna rezna ploča
3. Posuda
4. Radni sto
5. Ugaoni graničnik
6. Granična vodilica
7. Vodilica
8. Zaštita rezne ploče
9. Drška
10. Zvezdasti zavrtanj za podešavanje ugla
11. Zvezdasti zavrtanj za osiguranje kod transporta
12. Krilati zavrtnji
13. Pumpa vode za hlađenje
14. Crevo

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 45 23.07.2025 09:13:58

15. Motor
16. Prekidač za uključivanje/isključivanje
17. Skala uglova

2.2 Sadržaj isporuke
Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Mašina za rezanje kamena
- Posuda (3)
- Pumpa vode za hlađenje (13)
- Ugaoni graničnik (5)
- Nogari (1)
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

3. Namensko korišćenje

Mašina za rezanje kamena može da se koristi za standardno rezanje betonskih ploča, trotoara, mramornih i granitnih ploča, cigle, keramičkih obloga i sličnih materijala za koje odgovara veličina mašine. On je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i obrtu. Rezanje drveta i metala nije dozvoljeno.

Mašina sme da se koristi samo namenski. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta nastale iz toga odgovoran je korisnik/rukovaloc, a nikako proizvođač. Smete da koristite samo rezne ploče koje su podesne za ovu mašinu. Zabranjena je upotreba listova testere. Sastavni deo namenske upotrebe predstavlja pridržavanje bezbednosnih napomena kao i uputstava za montažu i pogonskih napomena sadržanih u uputstvima za upotrebu. Osobe koje rukuju mašinom ili je održavaju moraju da se pre korišćenja upoznaju s pre navedenim i budu upućeni u moguće opasnosti. Stoga treba da se pobliže upoznate s propisima za sprečavanje nesreća na radu. Obratite pažnju na ostala opšta pravila koja vrede u medicini rada i bezbednosnotehničkim područjima. Promene na mašini isključuju garanciju proizvođača i štete koje iz toga proizađu. Uprkos namenskoj upotrebi ipak mogu da nastanu određeni faktori rizika. Uslovljeno konstrukcijom i ustrojstvom mašine mogu da nastanu sledeće situacije:

- Doticanje dijamantne rezne ploče u nepokrivenom području.
- Doticanje rotirajuće dijamantne rezne ploče.
- Izletanje ponekog delića rezne ploče.
- Izradaka i njihovih delova.
- Oštećenje sluha zbog nekorišćenja potrebne zaštite za sluh.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za korišćenje u komercijalne svrhe kao ni u zanatu i industriji. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u zanatskim ili industrijskim pogonima i sličnim delatnostima.

4. Tehnički podaci

Snaga motora:	2200 W S2 20 min
Broj obrtaja motora:	3000 min^{-1}
Naizmenični motor:	230 V~ 50 Hz
Klasa izolacije:	Klasa B
Vrsta zaštite:	IP 54
Dužina reza:	920 mm
Dužina Jolly:	920 mm
maks. debljina izratka 90°:	70 mm
maks. debljina izratka 45°:	55 mm
Veličina stola:	920 x 550 mm
Dijamantna rezna ploča:	ø 300 x ø 25,4
Klasa lasera	2
Talasna dužina lasera	650 nm
Snaga lasera	< 1 mW
Napajanje lasera strujom	2 x 1,5 V (AAA)
Težina	63 kg

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 46 23.07.2025 09:13:58

Trajanje uključenog pogona:
Trajanje uključenog pogona S2 20 min (kratkotrajni pogon) pokazuje, da motor sme trajno da se optereti nazivnom snagom (2200 W) samo za vreme navedeno na pločici s podacima (20 min). U protivnom će se ndozvoljeno zagrejavati. Tokom pauze motor se ponovo hladi na početnu temperaturu.

Opasnost!
Buka
Vrednosti buke utvrđene su prema normi EN 12418.

Pogon
Nivo zvučnog pritiska L_{pA} ..... 95 dB(A)
Nesigurnost K_{pA} ..... 2,5 dB
Intenzitet buke L_{WA} ..... 108 dB(A)
Nesigurnost K_{WA} ..... 2,5 dB

Nosite zaštitu za sluh.
Buka može da utiče na gubitak sluha.

Navedene ukupne vrednosti emisije buke izmerene su prema normiranim postupcima ispitivanja i mogu se koristiti u svrhu poređivanja jednog elektroalata s drugim.

Navedene vrednosti emisije buke mogu takođe da se koriste za preventivnu procenu opterećenja.

Upozorenje:
Emisije buke mogu da tokom stvarnog korišćenja elektroalata odstupaju od navedenih vrednosti, zavisno od načina na koji se električni alat koristi i naročito o vrsti radnog predmeta koji se obrađuje.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!
- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Oprez!
Ostali rizici
Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici. Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:

1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

5. Pre puštanja u pogon

Pre uključivanja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.
Upozorenje!
Pre nego počnete da podešavate uređaj, izvucite utikač iz utičnice.

- Mašina mora da se postavi stabilno, šta znači pričvrsti na radni sto, standardno postolje ili slično.
- Pre puštanja u rad moraju propisno da se montiraju svi poklopci i sigurnosne naprave.
- Rezna ploča mora se slobodno kretati.

Montaža creva i kablova (sl. 16)

Montaža postolja i pumpe s vodom za hlađenje (sl. 2-5)
- Navrnite nogare (1) pomoću krilatih zavrtanja (12) na posudu s vodom.
- Poravnavanje postolja.
- Postavite kompletan nož za pločice u korito (3).
- Pumpu za rashladnu vodu (13) postavite na podesno mesto u posudi za vodu i učvrstite je za dno posude pomoću vakuumskih čepova. Pumpa, kabl i crevo za rashladnu vodu (14) ne smeju da dospu u područje rezanja!
- Punite vodom dok pumpa (13) ne bude sasvim prekrivena vodom.
- Uklonite zvezdasti zavrtanj (11) i distancu (40).

Pažnja: Kod podizanja mašine iz posude i tokom transporta mašine, rezna jedinica mora ponovo da se osigura pomoću zvezdastog zavrtnja (11) i distance (40)!

Napomena!
Pazite na to da se tokom montaže ne prelomi crevo za rashladnu vodu (14), jer u protivnom ne može se garantovati njegovo besprekorno funkcionisanje.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 47 23.07.2025 09:13:58

Opasnost!
Kabl i crevo za rashladnu vodu ne smeju da dospu u područje rezanja.

6. Rukovanje

6.1 Prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. 6)
- Za uključivanje pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (16) u položaj „I“.
- Pre početka rezanja pričekajte da rezna ploča postigne maksimalni broj obrtaja i da pumpa (13) počinje da dovodi vodu za hlađenje do rezne ploče.
- Za isključivanje pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (16) u položaj „0“.
- Mašina ima prekidač za isključivanje u slučaju preopterećenja (16a). Ako se mašina preopteretі, reagiše prekidač (16a). Nakon što se mašina ohladi, pritiskom na prekidač za zaštitu od preopterećenja (16a) možete opet da je uključite.

6.2 Rezovi pod 90° (sl. 7/8)
- Otpustite zvezdasti zavrtanj (27)
- Postavite ugaoni graničnik (5) na 90° i ponovno pritegnite zvezdasti zavrtanj (27).
- Ponovno pritegnite zavrtnje (28) kako biste fiksirali ugaoni graničnik (5).
- Pomoću drške (9) pomerite glavu mašine (29) prema nazad.
- Položite keramičku pločicu uz graničnu vodilicu (6) i postavite ugaoni graničnik (5).
- Uključite mašinu.
- Pažnja: Pričekajte da voda za hlađenje stigne do rezne ploče (2).
- Glavu mašine (29) provlačite pomoću drške (9) polako i ravnomerno napred kroz keramičku pločicu.
- Nakon završetka reza ponovo isključite mašinu.

6.3 Dijagonalni rez pod 45° (sl. 9)
- Podesite ugaoni graničnik (5) na 45°.
- Izvršite rez kao što je opisano pod 6.2.

6.4 Uzdužni rez pod 45°, „Jolly-rez“ (sl. 10)
- Olabavite zvezdasti zavrtanj (10)
- Nagnite vodilicu (7) ulevo za 45° na skali ugla (17).
- Ponovno pritegnite zvezdasti zavrtanj (10).
- Napravite rez kao što je opisano pod 6.2.

6.4.1 Obrađivanje većih izradaka (sl. 11/12)
Da biste mogli da obrađujete veće izratkee, jedinicu za rezanje možete da preklopite prema gore. U tom položaju možete da obrađujete izratke dugačke do 920 mm (do maks. 38 mm debljine).
- U tu svrhu odvrnite zavrtanj (37) na gornjoj strani.
- Jedinica za rezanje preklopi se samostalno prema gore.
- Sada možete da provodite željene rezove kao što je opisano u poglavljima 6.2 do 6.4. Samo morate još malo da dodatno pritisnete prema dole.

6.5 Zamena dijamantne rezne ploče (sl. 13/14)
- Izvucite mrežni utikač.
- Otpustite tri zavrtnja (30) i skinite zaštitu rezne ploče (8).
- Stavite ključ (31) na osovinu motora i pridržite ga.
- Pomoću ključa (34) otpustite navrtku prirubnice u smeru vrtnje rezne ploče (2). (Pažnja: levi navoj).
- Skinite spoljnu prirubnicu (35) i reznu ploču (2).
- Temeljito očistite pridržnu prirubnicu pre montaže nove rezne ploče.
- Novu reznu ploču ponovo postavite obrnutim redom i učvrstite.
- Pažnja: Pazite na smer vrtnje rezne ploče!
- Ponovno montirajte zaštitu rezne ploče (8).

6.6 Rad lasera (slike 17-21)

6.6.1 Stacionarni rad (slika 17/18)
Uključivanje: Pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje (46) na položaj „I“.
Isključivanje: Pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje (46) na položaj „0“.
Uključite laser (45). Na materijal za obradu projicira se laserska linija i pokazuje vam tačan smer rezanja. Pomoću zavrtanja (47) laser može dodatno da se poravna. U tu svrhu olabavite zavrtanj (47) za nekoliko obrtaja. Sada laser (45) može da se pomera i usmerava na adapteru (48) u vertikalnom i horizontalnom smeru. Pritežite zavrtanj (47) dok se ne postigne željeni položaj.

6.6.2 Rad kao laserskog uređaja za nivelisanje (slike 17-20)
Uklonite zavrtanj (47). Sada možete da skinete laser (45) s adaptera (48) i koristite ga kao spoljni laserski uređaj za nivelisanje. Laser (45) ima dve libele (49) i može da se poravna horizontalno i

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 48 23.07.2025 09:13:58

vertikalno. Donja ploča (50) lasera je magnetna, tako da se može učvrstiti na odgovarajuće postolje. Slika 19 i 20 pokazuje dva primera primene.

6.6.3 Zamena baterija
Skinite donju ploču (50), tako da odvrnete 4 zavrtnja (51). Izvadite istrošene baterije i zamenite ih novima. Zatim ponovno pričvrstite donju ploču (50).

7. Zamena mrežnog priključnog voda

Opasnost!
Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Opasnost!
Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje
- Redovno uklanjajte iz mašine prašinu i prljavštinu. Najbolje je da ga očistite krpom ili kičicom.
- Za čišćenje plastike ne koristite nagrizajuća sredstva.
- Sud (3) i pumpu za rashladno sredstvo (13) redovno čistite od prljavštine, jer u protivnom neće biti obezbeđeno hlađenje dijamantne rezne ploče.

8.2 Održavanje
Sve pokretne delove treba podmazivati u redovnim vremenskim intervalima.

8.3 Transport
- Pre transporta mora se potpuno ispustiti sredstvo za hlađenje.
- Za podizanje mašine nemojte koristiti sigurnosne naprave.

8.4 Porudžbina rezervnih delova:
Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani www.Einhell-Service.com

9. Zbrinjavanje u otpad i reciklovanje

Uređaj je zapakovan tako da se tokom transporta spreče oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovo da se upotrebi ili preda na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravne sklopove odlažite u specijalan otpad. Raspitajte se u specijalizovanoj prodavnici ili opštinskoj upravi!

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 ˚C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

11. Zbrinjavanje baterija

Baterije sadrže materijale koji su opasni za okolinu. Ne bacajte baterije u kućno smeće, vatru ni u vodu. Baterije treba da se zbrinu posebno, recikliraju ili zbrinu na ekološki način. Istrošene baterije pošaljite na adresu preduzeća Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany. Tamo će ih proizvodjač zbrinuti na stručan način.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 49 23.07.2025 09:13:59

Uklanjanje đubreta

Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno djubre!

Samo za EU zemlje:
Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.
Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promen

- Proizvod ispunjava zahteve EN 61000-3-11 i podleže uslovima specijalnog priključivanja. To znači da nije dozvoljena upotreba na slobodno odabranim priključnim tačkama po želji.
- Kod nepovoljnih odnosa u mreži ovaj uredjaj može da uzrokuje privremena kolebanja napona.
- Proizvod je namenjen isključivo za upotrebu na priključnim tačkama koje
  a) ne prekoračuju maksimalnu dozvoljenu impedanciju mreže $Z \leq 0{,}29\ \Omega$ ili
  b) čija mogućnost opterećenja trajnom strujom mreže iznosi minimalno 100 A po fazi.
- Kao korisnik morate da proverite, ako je potrebno i da se posavetujete s Vašim preduzećem za distribuciju energije, da li priključna točka na kojoj želite da koristite Vaš proizvod ispunjava jedan od zahteva a) ili b).

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 50 23.07.2025 09:13:59

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	Rezna ploča
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 51 23.07.2025 09:13:59

Garantni list

Poštovani kupče,
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Međutim, ukoliko ovaj uređaj i pored toga ne funkcioniše besprekorno, veoma nam je žao zbog toga i pozivamo Vas da se obratite našem servisu na adresi koja je navedena u ovom garantnom listu. Rado smo Vam na raspolaganju i telefonski, putem navedenog servisnog telefonskog broja. Za ostvarivanje garantnih prava važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se odnose isključivo na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele da koriste ovaj proizvod u okviru svojih komercijalnih, ni drugih samostalnih delatnosti. Ovi uslovi garancije regulišu dodatne garantne usluge koje dole navedeni proizvođač pored zakonske garancije nudi kupcima njegovih novih uređaja. Ova garancija nema uticaja na vaša zakonska prava na garanciju. Naše garantne usluge su za Vas besplatne.
2. Garancija se odnosi isključivo na nedostatke na novom uređaju dole navedenog proizvođača koji je kupljen u Evropskoj uniji, i koji se zasnivaju na greškama u materijalu ili u proizvodnji i ograničena je našim izborom da ili otklonimo takve nedostatke, ili da zamenimo uređaj. Obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruisani za namensku upotrebu u komercijalnu, zanatsku ili profesionalnu upotrebu. Stoga se ugovor o garanciji ne realizuje ukoliko je uređaj u toku garantnog roka korišćen u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe ili je bio izložen istovetnom opterećenju. Kod proizvoda sa oznakom brenda „Professional“ isključenje za komercijalnu, zanatsku ili profesionalnu upotrebu ne važi.
3. Od naše garancije su izuzeta:
   - Oštećenja na uređaju, koja su nastala u usled nepoštovanja uputstva za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstva za upotrebu (kao npr. priključivanje na pogrešan mrežni napon ili vrstu struje) ili nepoštovanje propisa o održavanju i bezbednosti ili izlaganja uređaja abnormalnim uslovima okoline ili usled nedostatka nege i održavanja.
   - Oštećenja na uređaju koja su nastala usled zloupotrebe ili nepravilne primene (npr. preopterećenje uređaja ili upotreba neodobrenih alatnih nastavaka ili dodatne opreme), usled prodora stranih tela u uređaj (kao što su npr. pesak, kamenje ili prašina, ….) Transportna oštećenja, oštećenja koja su nastala primenom sile ili spoljašnjih uticaja (kao što je npr. oštećenja usled pada).
   - Oštećenja na uređaju ili na delovima uređaja koja se mogu pripisati habanju usled upotrebe, uobičajeno ili drugom prirodnom habanju. Na primer, akumulatori i akumulatorske baterije podležu prirodnom habanju i zbog svoje konstrukcije su dimenzionisane za ograničen broj ciklusa. Na habanje posebno negativno utiču opterećenja koja se zahtevaju, brzina punjenja, ali i izlaganje toploti, hladnoći, vibracijama i udarcima.
4. Garantni rok iznosi 2 godine i počinje sa datumom kupovine uređaja. Zahtevi za ostvarivanje garantnih prava moraju biti podneti pre isteka garantnog roka, u roku od dve nedelje nakon identifikovanja neispravnosti. Ostvarivanje garantnih prava po isteku garantnog roka je isključeno. Popravka ili zamena uređaja ne dovodi do produžetka garantnog roka, niti ova usluga pokreće novi garantni rok za uređaj ili za bilo koje ugrađene rezervne delove. Ovo važi i za korišćenje usluge na licu mesta.
5. Radi ostvarivanja Vaših garantnih prava prijavite neispravan uređaj na: www.Einhell-Service.com. Pripremite račun ili drugi dokaz o Vašoj kupovini novog uređaja. Uređaji koji budu poslati bez odgovarajuće potvrde ili bez tipske pločice su isključeni su iz pružanja garantne usluge zbog nepostojanja mogućnosti klasifikacije. Ukoliko je neispravnost uređaja obuhvaćena našom garancijom, odmah ćete nazad dobiti popravljen ili novi uređaj.
6. Ako ste uređaj prebacili u drugu državu Evropske unije, a ne u državu u kojoj ste kupili uređaj, mi pružamo garantne usluge preko lokalnog servisnog partnera. U slučaju prebacivanja van Evropske unije ne postoji pravo na garanciju.

Podrazumeva se da ćemo uz nadoknadu troškova rado popraviti i kvarove na uređaju koji nisu ili više nisu obuhvaćeni garancijom. U tu svrhu pošaljite uređaj na adresu našeg servisa. Za habajuće, potrošne delove i delove koji nedostaju upućujemo na ograničenja ove garancije u skladu sa servisnim informacijama u ovom uputstvu za upotrebu.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 52 23.07.2025 09:13:59

Nebezpečí! Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze

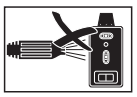
Pozor! Noste ochranu sluchu. Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Pozor! Noste ochrannou masku proti prachu. Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!

Pozor! Noste ochranné brýle. Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.

Nebezpečí! Nebezpečí pořezání

Pozor! Segmentované diamantované dělicí kotouče nesmějí být používány.



Upozornění! Než začnete stroj čistit vodou, demontujte laser.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 53 23.07.2025 09:13:59

Nebezpečí!
Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce.
Nebezpečí!
Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

Speciální pokyny k laseru
⚠ Nebezpečí! laserové záření
Nedívat se do paprsku
Třída laseru 2

- Nedívat se nechráněnýma očima do laserového paprsku.
- Nedívat se nikdy přímo do dráhy paprsků.
- Laserový paprsek nikdy nesměrovat na reflektující plochy a na osoby nebo zvířata. Také laserový paprsek s nízkým výkonem může poškodit oko.
- Pozor - pokud jsou prováděny jiné, než zde uvedené postupy, může to vést k nebezpečnému vystavení paprskům.
- Vodováhu a laserový modul nikdy neotvírat.
- Pokud není měřicí nástroj delší dobu používán, měly by být vyndány baterie.

Dodatečné bezpečnostní pokyny
- Stroj postavit na rovný, nekluzký podklad. Stroj se nesmí viklat.
- Přesvědčte se, zda napětí na datovém štítku souhlasí s napětím, které je k dispozici. Teprve poté připojit zástrčku na síť.
- Nasadit ochranné brýle.
- Nosit ochranu sluchu.
- Nosit ochranné rukavice.
- Diamantové kotouče s trhlinkami již nepoužívat a vyměnit.
- Nesmí být používány segmentované dělicí kotouče.
- Pozor: dělicí kotouč dobíhá!
- Diamantový dělicí kotouč nebrzdit postranním tlakem.
- Pozor: diamantový dělicí kotouč musí být vždy chlazen vodou.
- Před výměnou dělicího kotouče vytáhnout síťovou zástrčku.
- Používat pouze vhodné diamantové dělicí kotouče.
- Stroj nikdy nenechat bez dozoru v místnosti s dětmi.
- Před kontrolou elektr. systému motorového prostoru vytáhnout síťovou zástrčku.
- Nepořádek na pracovišti vede lehce k úrazům.
- Při práci dbejte na bezpečný a pevný postoj. Vyhýbejte se abnormálnímu držení těla, vždy udržujte rovnováhu.
- Při zablokování dělicího kotouče vypnout přístroj a oddělit ho od sítě, teprve poté odstranit obrobek.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1/3/4/6/10)
1. Nohy
2. Diamantový dělicí kotouč
3. Vana
4. Pracovní stůl
5. Úhlový doraz
6. Dorazová lišta
7. Vodicí lišta
8. Ochrana dělicího kotouče
9. Rukojeť
10. Šroub s hvězdicovým kolečkem pro nastavení úhlu
11. Šroub s hvězdicovým kolečkem pro dopravní pojistku
12. Křídlové šrouby
13. Čerpadlo chladicí vody

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 54 23.07.2025 09:13:59

14. Hadice
15. Motor
16. Za-/vypínač
17. Úhlová stupnice

2.2 Rozsah dodávky
Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!
Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Řezací stroj na kámen
- Vana (3)
- Čerpadlo chladicí vody (13)
- Úhlový doraz (5)
- Nohy (1)
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití podle účelu určení

Řezací stroj na kámen může být příslušně podle velikosti stroje používán na běžné řezání betonových desek, dlažebních kostek, mramorových a žulových desek, cihel, obkládaček a podobně. Stroj je konstruován pro domácí kutily a řemeslníky. Řezání dřeva a kovu není dovoleno.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu použití. Každé toto překračující použití neodpovídá účelu určení. Za z toho vyplývající škody a zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluha a ne výrobce. Používat se smí pouze pro stroj vhodné dělicí kotouče. Používání pilových kotoučů je zakázáno. Součástí použití podle účelu určení je také dodržování bezpečnostních pokynů, jako též montážního návodu a provozních pokynů v návodu k použití. Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být se strojem obeznámeny a musí být informovány o možných nebezpečích.
Kromě toho musí být přesně dodržovány bezpečnostní předpisy. Také je třeba dbát ostatních všeobecných pravidel v pracovnělékařských a bezpečnostně technických oblastech. Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody. I přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité rizikové faktory. Podmíněno konstrukcí a uspořádáním stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Dotyk diamantového dělicího kotouče v nezakryté oblasti řezání.
- Zásah do běžícího diamantového dělicího kotouče.
- Vymrštění chybné diamantové vrstvy dělicího kotouče.
- Vymrštění obrobků nebo částí obrobků.
- Poškození sluchu při nepoužívání ochrany sluchu.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Výkon motoru: ..... 2200 W S2 20 min
Počet otáček motoru: .....3000 min^{-1}
Motor na střídavý proud: ..... 230 V ~ 50 Hz
Třída izolace: .....třída B
Druh ochrany: ..... IP 54
Délka řezu:..... 920 mm
Délka Jolly:..... 920 mm
Max. tloušťka obrobku 90°: ..... 70 mm
Max. tloušťka obrobku 45°: ..... 55 mm
Velikost stolu: .....920 x 550 mm
Diamantový dělicí kotouč: .....Ø 300 x Ø 25,4 mm
Třída laseru..... 2
Vlnová délka laseru ..... 650 nm
Výkon laseru .....< 1 mW
Zásobování laseru proudem ..... 2 x 1,5 V (AAA)
Hmotnost .....63 kg

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 55 23.07.2025 09:14:00

Doba zapnutí:
Doba zapnutí S2 20 min (krátkodobý provoz) říká, že motor se jmenovitým výkonem (2200 W) může být trvale zatížen pouze po dobu udanou na datovém štítku (20 min). Jinak by se nepřípustně zahřál. Během přestávky se motor opět ochladí na svoji výchozí teplotu.

Nebezpečí!
Hluk
Hodnoty emise hluku změřeny podle normy EN 12418.

Provoz
Hladina akustického tlaku L_{pA} ..... 95 dB(A)
Nejistota K_{pA} ..... 2,5 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} ..... 108 dB(A)
Nejistota K_{WA} ..... 2,5 dB

Noste ochranu sluchu.
Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Udané emisní hodnoty hluku byly změřeny podle normovaného zkušebního postupu a lze je použít pro srovnání elektrického nástroje s jiným elektrickým nástrojem.

Udané emisní hodnoty hluku mohou být využity také pro předběžný odhad zatížení.

Varování:
Emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od udaných hodnot, protože závisejí na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký druh obrobku se zpracovává.

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!
- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

Zbývající rizika
I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:
1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

5. Před uvedením do provozu

Před zapnutím se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.
Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Stroj musí být stabilně postaven, tzn. přišroubován na pracovním stole nebo pevném univerzálním podstavci.
- Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
- Dělicí kotouč musí být volně otočný.

Montáž vedení hadice a kabelu (obr. 16)

Montáž podstavce a čerpadla chladicí vody (obr. 2-5)
- Nohy (1) našroubovat pomocí křídlových šroubů (12) na vanu.
- Podstavec postavit.
- Kompletní řezací stroj postavit do vany (3).
- Čerpadlo chladicí vody (13) vložit na vhodném místě do vany a pomocí přísavek na dně vany fixovat. Čerpadlo, kabel a hadice chladicí vody (14) se nesmí dostat do prostoru řezání!
- Naplnit vodu, až je čerpadlo (13) zcela zakryté vodou.
- Šroub s hvězdicovým kolečkem (11) a distanční vložku (40) odstranit.

Pozor: Při vyjímání stroje z vany a při transportu stroje musí být řezací jednotka opět zajištěna šroubem s hvězdicovým kolečkem (11) a distanční vložkou (40)!

Upozornění!
Dbejte na to, aby se hadice chladicí vody (14) při montáži nezlomila, protože jinak nemůže být zajištěna bezvadná funkce.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 56 23.07.2025 09:14:00

Nebezpečí!
Kabel a hadice chladicí vody se nesmí dostat do oblasti řezání.

6. Obsluha

6.1 Za-/vypínač (obr. 6)
- K zapnutí stisknout „I“ za-/vypínače (16).
- Před začátkem řezání je třeba vyčkat, až dělicí kotouč dosáhne max. počtu otáček, a až čerpadlo chladicí vody (13) dopraví vodu k dělicímu kotouči.
- K vypnutí stisknout „0“ spínače (16).

6.2 90° řezy (obr. 7/8)
- Šroub s hvězdicovým kolečkem (27) povolit.
- Úhlový doraz (5) nastavit na 90° a šroub s hvězdicovým kolečkem (27) opět utáhnout.
- Šrouby (28) opět utáhnout, aby byl úhlový doraz (5) fixován.
- Hlavu stroje (29) za rukojeť (9) posouvat směrem dozadu.
- Obkladačku přiložit na dorazovou lištu (6) na úhlový doraz (5).
- Řezací stroj zapnout.
- Pozor: vyčkat, až chladicí voda dosáhne dělicího kotouče (2).
- Hlavu stroje (29) pomalu a rovnoměrně za rukojeť (9) táhnout vpřed skrz obkladačku.
- Po ukončení řezu řezací stroj opět vypnout.
- Stroj má vypínač na přetížení (16a). Pokud je stroj přetížen, vypínač na přetížení (16a) zareaguje. Po ochlazení může být stroj stisknutím vypínače na přetížení (16a) opět zapnut.

6.3 45° diagonální řez (obr. 9)
- Úhlový doraz (5) nastavit na 45°.
- Řez provést podle popisu v bodě 6.2.

6.4 45°podélný řez, „ Jolly řez“ (obr. 10)
- Šroub s hvězdicovým kolečkem (10) povolit.
- Vodicí lištu (7) naklonit doleva na 45° úhlové stupnice (17).
- Šroub s hvězdicovým kolečkem (10) opět utáhnout.
- Řez provést podle popisu v bodě 6.2.

6.4.1 Opracování větších obrobků (obr. 11/12)
Aby bylo možné opracovat větší obrobky, může být řezací jednotka překlopena směrem nahoru. V této poloze mohou být řezány obrobky o délce až 920 mm (po max. 38 mm tloušťku obrobku).
- K tomu šroub (37) na horní straně odstranit.
- Řezací jednotka se samostatně překlopí nahoru.
- Nyní je možné provádět požadované řezy podle popisu v kap. 6.2 až 6.4. Pouze je třeba na rukojeti dodatečně lehce tlačit směrem dolů.

6.5 Výměna diamantového dělicího kotouče (obr. 13/14)
- Vytáhnout síťovou zástrčku
- 3 šrouby (30) povolit a odejmout ochranu dělicího kotouče (8).
- Klíč (31) nasadit na hřídel motoru a držet.
- Klíčem (34) matku příruby povolit ve směru dělicího kotouče (2). (Pozor: levý závit)
- Vnější příruby (35) a dělicí kotouč (2) sejmout.
- Upínací přírubu před montáží nového dělicího kotouče pečlivě vyčistit.
- Nový dělicí kotouč v opačném pořadí nasadit a utáhnout.
- Pozor: dbát na směr chodu/otáčení dělicího kotouče!
- Ochranu dělicího kotouče (8) opět namontovat.

6.6 Provoz laseru (obr. 17-21)

6.6.1 Stacionární provoz (obr. 17/18)
Zapnout: za-/vypínač (46) nastavit do polohy „I”.
Vypnout: za-/vypínač (46) nastavit do polohy „0”.
Zapněte laser (45). Na opracovávaný objekt je promítána laserová čára, která Vám ukazuje přesné
vedení řezu. Pomocí šroubu (47) může být laser dodatečně seřízen. K tomu šroub (47) o několik otočení povolte. Nyní je možné laserem (45) na adaptéru (48) ve svislém a vodorovném směru pohybovat a vyrovnat ho. Když je požadovaného nastavení dosaženo, šroub (47) opět utáhněte.

6.6.2 Použití jako laserový nivelační přístroj (obr. 17-20)
Odstraňte šroub (47). Laser (45) je nyní možné z adaptéru (48) sejmout a používat ho jako externí laserový nivelační přístroj. Laser (45) je vybaven dvěma libelami (49) a může tím být vodorovně a svisle vyrovnán. Základna (50) laseru je magnetická, takže je možné laser upevnit na odpovídajících
podkladech. Obrázky 19 a 20 ukazují příklady použití.

6.6.3 Výměna baterií
Odstraňte základnu (50) tak, že vyšroubujete 4 šrouby (51). Vyjměte vypotřebované baterie a

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 57 23.07.2025 09:14:00

nahraďte je novými. Poté základnu (50) opět přišroubujte.

7. Výměna síťového napájecího vedení

Nebezpečí!
Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!
Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

8.1 Čištění
- Prach a nečistoty musí být pravidelně ze stroje odstraňovány. Čištění provádět nejlépe hadrem nebo štětcem.
- K čištění plastu nepoužívejte žádné žíravé látky.
- Z vany (3) a čerpadla chladicí vody (13) je třeba pravidelně odstraňovat nečistoty, protože jinak není zaručeno chlazení diamantového dělicího kotouče (2).

8.2 Údržba
Všechny pohyblivé díly mazat v pravidelných intervalech.

8.3 Přeprava
- Před přepravou musí být chladivo zcela vypuštěné.
- Ke zvedání stroje nepoužívejte žádná ochranná zařízení.

8.3 Objednání náhradních dílů:
Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:
- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com

9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 ˚C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

11. Likvidace baterií

Baterie obsahují materiály ohrožující životní prostředí. Neházejte baterie do domácího odpadu, ohně nebo vody. Baterie by měly být sbírány, recyklovány nebo ekologicky neškodně zlikvidovány. Vypotřebované baterie zašlete na Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany. Zde je výrobcem zaručena odborná likvidace.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 58 23.07.2025 09:14:00

Likvidace

Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:
Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.
Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

- Přístroj splňuje požadavky normy EN 61000-3-11 a podléhá speciálním podmínkám připojení. To znamená, že není přípustné používání na libovolných přípojných bodech.
- Přístroj může při nepříznivých síťových poměrech vést k dočasným kolísáním napětí.
- Přístroj je určen výhradně pro použití na přípojných bodech, které
  a) nepřekračují maximální přípustnou impedanci sítě $Z \leq 0{,}29\ \Omega$ nebo
  b) mají dlouhodobé proudové zatížení sítě minimálně 100 A na fázi.
- Coby uživatel musíte zabezpečit, pokud nutno za konzultace se svým energetickým podnikem, aby Váš přípojný bod, na kterém chcete přístroj provozovat, splňoval jeden z obou jmenovaných požadavků a) nebo b.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 59 23.07.2025 09:14:00

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	
Spotřební materiál/spotřební díly*	Dělicí kotouč
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádame, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)? Popište tuto chybnou funkci.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 60 23.07.2025 09:14:00

Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezchybně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatnění požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje pouze na vady nového přístroje, zakoupeného v Evropské unii od níže uvedeného výrobce, které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou, a podle našeho uvážení je omezena na opravu těchto vad nebo výměnu přístroje. Upozorňujeme, že naše spotřebiče nejsou určeny pro živnostenské, řemeslné nebo odborné použití. Záruční smlouva proto není uzavřena, pokud byl přístroj v záruční době používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven obdobnému namáhání. Na položky pod značkou „Professional“ se nevztahuje výjimka pro živnostenské, řemeslné nebo profesionální použití.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
   - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neodborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřirozeným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
   - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídavných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
   - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: www.Einhell-Service.com. Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.
6. Pokud jste spotřebič odvezli do jiné země Evropské unie, než ve které jste spotřebič zakoupili, poskytneme vám záruční servis prostřednictvím tamního servisního partnera. Na zásilky mimo Evropskou unii se nevztahuje žádný nárok na záruku.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naší servisní adresu. V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

Einhell-UNICORE s.r.o. - Závodní 278, Karlovy Vary 360 18 (CZ)

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 61 23.07.2025 09:14:00

Nebezpečenstvo! Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu

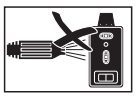
Pozor! Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Pozor! Používajte ochrannú masku proti prachu. Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vznikať zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!

Pozor! Noste ochranné okuliare. Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.

Nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo porezania

Pozor! Segmentované diamantové rozbrusovacie kotúče sa nesmú používať.



Upozornenie! Demontujte laser, predtým než začnete stroj čistiť vodou.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 62 23.07.2025 09:14:00

Nebezpečenstvo!
Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.
Nebezpečenstvo!
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

Špeciálne upozornenia pre laser
⚠ Nebezpečenstvo! Laserové žiarenie
Nepozerať sa priamo do lúča
Trieda laseru 2

- Nepozerajte sa priamo nechránenými očami na laserový lúč.
- Nepozerajte sa v žiadnom prípade kolmo do lúča.
- V žiadnom prípade nesmerujte laserový lúč na reflektujúce plochy, na osoby alebo na zvieratá. Aj laserový lúč s nízkym výkonom môže spôsobiť vážne poškodenie zraku.
- Pozor – ak sa budú používať iné pracovné postupy ako sú uvedené v tomto návode, môže to viesť k nebezpečnej expozícii žiarenia.
- Nikdy neotvárajte laserový modul.
- Ak nebudete zariadenie dlhšiu dobu používať, mali by ste z neho vybrať batérie.

Dodatočné bezpečnostné pokyny
- Stroj postaviť na rovnej, proti-šmykovej podlahe.
- Stroj sa nesmie kývať.
- Presvedčite sa o tom, že sa elektrické napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s prítomným sieťovým napätím. Až potom zapojiť zástrčku na elektrickú sieť.
- Nasaďte si ochranné okuliare.
- Používajte ochranu sluchu.
- Používajte ochranné rukavice.
- Nepoužívajte popraskané diamantové rozbrusovacie kotúče a vymeňte ich.
- Nesmú sa používať segmentované rozbrusovacie kotúče.
- Pozor: Rozbrusovací kotúč sa po vypnutí dotáča zotrvačnosťou!
- Nebrzdiť diamantový rozbrusovací kotúč postranným zatlačením.
- Pozor: Diamantový rozbrusovací kotúč musí byť počas prevádzky stále chladený vodou.
- Pred výmenou rozbrusovacieho kotúča vytiahnuť elektrický kábel zo siete.
- Používať len vhodné diamantové rozbrusovacie kotúče.
- Prístroj nikdy nenechať bez dozoru v miestnostiach v dosahu detí.
- Pred kontrolou elektrického systému motorového priestoru vytiahnuť kábel zo siete.
- Neporiadok na vašom pracovisku môže ľahko viesť k úrazom.
- Dbajte počas vašej práce na bezpečný a stabilný postoj. Vystríhajte sa abnormálnemu držaniu tela, vždy udržiavajte rovnováhu.
- Pri zablokovaní rozbrusovacieho kotúča vypnite prístroj a odpojte ho zo siete, až potom odstráňte obrábaný materiál.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 63 23.07.2025 09:14:01

2. Popis prístroja a objem dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1/3/4/6/10)

1. Podstavce
2. Diamantový rozbrusovací kotúč
3. Vaňa
4. hliníkový stôl
5. Uhlový doraz
6. Dorazová lišta
7. Vodiaca koľajnica
8. Ochrana rozbrusovacieho kotúča
9. Rukoväť
10. Hviezdicová skrutka pre uhlové nastavenie
11. Hviezdicová skrutka pre transportnú poistku
12. Krídlové skrutky
13. Čerpadlo chladiacej tekutiny
14. Hadica
15. Motor
16. Vypínač zap/vyp
17. Uhlová stupnica

2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!
Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- Rozbrusovací stroj na kameň
- Vaňa (3)
- Čerpadlo chladiacej tekutiny (13)
- Uhlový doraz (5)
- Podstavce (1)
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

3. Správne použitie prístroja

Rozbrusovací stroj na kameň môže byť použitá na bežné rozbrusovanie betónových dosiek, dlažbových kameňov, mramorových a žulových dosiek, tehál, kachličiek, dlaždíc a ďalších, podľa veľkosti stroja. Stroj je koncipovaný na domáce a remeselné použitie. Rezanie dreva a kovov nie je dovolené.

Prístroj smie byť použitý len pre ten účel, na ktorý bol určený. Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené týmto nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca. Pri rozbrusovaní smú byť použité len rozbrusovacie kotúče, ktoré sú vhodné pre tento stroj. Používanie pílových kotúčov je zakázané. Súčasťou správneho účelového použitia prístroja je taktiež dodržiavanie bezpečnostných predpisov, ako aj návodu na montáž a pokyny k prevádzke nachádzajúce sa v tomto návode na obsluhu.
Osoby, ktoré obsluhujú prístroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť s týmto oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách. Okrem toho sa musia čo najpresnejšie dodržiavať platné bezpečnostné predpisy proti úrazom. Musia sa taktiež dodržiavať ďalšie všeobecné pravidlá v oblastiach pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky. Zmeny vykonané na stroji celkom anulujú ručenie výrobcu a ručenie za škody týmto spôsobené. Napriek správnemu účelovému použitiu sa nemôžu niektoré špecifické rizikové faktory celkom vylúčiť. Z dôvodu danej konštrukcie a stavby tohto stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce body:

- Kontakt s diamantovým rozbrusovacím kotúčom v oblasti, ktorá nie je prikrytá.
- Siahnutie do bežiaceho diamantového rozbrusovacieho kotúča.
- Vymrštenie poškodeného diamantového nástavca rozbrusovacieho kotúča.
- Spätný úder obrobkov a častí obrobkov.
- Poškodenie sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.

Prosím zohľadnite skutočnosť, že správny spôsob prevádzky našich prístrojov nie je na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 64 23.07.2025 09:14:01

4. Technické údaje

Výkon motoru: ..... 2200 W S2 20 min
Otáčky motora: .....3000 min^{-1}
Motor na striedavý prúd: .....230 V~ 50 Hz
Trieda izolantu: .....trieda B
Druh ochrany: ..... IP 54
VDĺžka rezu:..... 920 mm
Dĺžka jolly:..... 920 mm
max. hrúbka obrobku 90°: ..... 70 mm
max. hrúbka obrobku 45°: ..... 55 mm
Veľkosť stola: .....920 x 550 mm
Diamantový rozbrusovací kotúč: .... ø 300 x ø 25,4
Trieda laseru 2
Vlnová dĺžka laseru ..... 650 nm
Výkon laseru .....≤ 1 mW
Elektrické napájanie
laserového modulu ..... 2 x 1,5 V (AAA)
Hmotnosť .....63 kg

Doba zapnutia:
Doba zapnutia S2 20 minút (krátkodobá prevádzka) znamená, že sa tento motor s menovitým výkonom (2200 W) môže trvalo zaťažiť len po dobu uvedenú na výrobnom štítku (20 minút). V opačnom prípade by sa motor neprípustne zohrial. Počas prestávky sa motor znovu ochladí na svoju východziu teplotu.

Nebezpečenstvo!
Hluk
Hodnoty hluku boli merané podľa EN 12418.

Prevádzka
Hladina akustického tlaku L_{pA} ..... 95 dB (A)
Nepresnosť K_{pA} .....2,5 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} ..... 108 dB (A)
Nepresnosť K_{WA} .....2,5 dB

Používajte ochranu sluchu.
Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu.
Uvedené emisné hodnoty hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedené celkové emisné hodnoty hluku sa môžu taktiež použiť s cieľom predbežného posúdenia zaťaženia.

Varovanie:
Emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického prístroja líšiť od uvedených hodnôt, v závislosti od príslušného spôsobu, akým sa elektrický prístroj bude používať, predovšetkým o to, aký druh obrobku sa obrába.

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!
- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôsobte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

Pozor!
Zvyškové riziká
Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:
1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržuje správnym spôsobom.

5. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.
Výstraha!
Skôr než začnete na prístroji robiť akékoľvek nastavenia, vytiahnite zo siete elektrický kábel.

- Stroj musí byť stabilne postavený, t.j. pevne priskrutkovať na pracovnom stole, na sériovom podstavci alebo podobne.
- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné prípravky správne namontovať.
- Rozbrusovací kotúč musí môcť voľne bežať.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 65 23.07.2025 09:14:01

Montáž hadicového a káblového vedenia (obr. 16)

Montáž podstavcového rámu a čerpadla chladiacej tekutiny (obr. 2-5)
- Priskrutkovať podstavce (1) pomocou krídlových skrutiek (12) na vodnú vaňu.
- Nasadiť podstavcový rám.
- Kompletný rozbrusovací stroj postaviť do vane (3).
- Čerpadlo chladiacej tekutiny (13) položiť na vhodnom mieste do vodnej vane a zafixovať prísavkami na dno vane. Čerpadlo, kábel a hadica chladiacej kvapaliny (14) sa nesmú dostať do oblasti rezania.
- Naplniť vodu, až kým sa čerpadlo (13) nezaplní úplne vodou.
- Odobrať hviezdicovú skrutku (11) a distančnú rozperku (40).

Pozor: Pri vyberaní stroja z vane a pri transporte stroja musí byť rozbrusovacia jednotka opäť zabezpečená poistnou hviezdicovou skrutkou (11) a distančnou rozperkou (40)!

Upozornenie!
Dbajte na to, aby sa hadica chladiacej kvapaliny (14) pri montáži nezalomila, pretože by v opačnom prípade nebola zaručená bezchybná funkcia.

Nebezpečenstvo!
Kábel a hadica chladiacej kvapaliny sa nesmú dostať do oblasti rezania.

6. Obsluha

6.1 Vypínač zap/vyp (obr. 6)
- Zapnutie prístroja stlačením vypínača (16) do polohy „I“.
- Pred zahájením procesu rezania sa musí vyčkať, kým rozbrusovací kotúč nedosiahne max. počet otáčok a čerpadlo chladiacej tekutiny (13) nerozprúdi vodu k rozbrusovaciemu kotúču.
- Vypnutie prístroja stlačením vypínača (16) do polohy „0“.
- Stroj je vybavený ochranným spínačom (16 a). Ak sa stroj preťaží, ochranný spínač (16 a) sa aktivuje. Po vychladnutí sa môže stroj stlačením ochranného spínača (16 a) znovu uviesť do prevádzky.

6.2 90° rezy (obr. 7/8)
- Uvoľniť hviezdicovú úchytkovú skrutku (27).
- Nastaviť uhlový doraz (5) na 90° a hviezdicovú úchytkovú skrutku (27) znovu dotiahnuť.
- Skrutky (28) opäť dotiahnuť, aby sa tak uhlový doraz (5) znovu zafixoval.
- Hlavu stroja (29) posunúť za rukoväť (9) smerom dozadu.
- Dlaždicu priložiť k dorazovej lište (6) na uhlový doraz (5).
- Zapnúť rozbrusovací stroj.
- Pozor: Vyčkajte dovtedy, kým nedosiahne chladiaca kvapalina rozbrusovací kotúč (2).
- Hlavu stroja (29) pomaly a rovnomerne potiahnuť za rukoväť (9) smerom vpred cez dlaždicu.
- Po skončení rezu rezačku na dlaždice znovu vypnúť.

6.3 45° diagonálny rez (obr. 9)
- Nastaviť uhlový doraz (5) na 45°.
- Rez uskutočniť tak, ako to je vysvetlené v bode 6.2.

6.4 45° Pozdĺžny rez „Jolly rez“ (obr. 10)
- Uvoľniť hviezdicovú úchytkovú skrutku (10).
- Vodiacu lištu (7) nakloniť doľava na 45° uhlovej stupnice (17).
- Znovu dotiahnuť hviezdicovú úchytkovú skrutku (10).
- Rez uskutočniť tak, ako to je vysvetlené v bode 6.2.

6.4.1 Spracovanie väčších obrobkov (obr. 11/12)
Na spracovanie väčších obrobkov je možné rozbrusovaciu jednotku vyklopiť smerom nahor. V tejto pozícii sa môžu spracovávať obrobky s dĺžkou do 920 mm (s max. hrúbkou obrobku 38 mm).
- K tomu odskrutkovať skrutku (37) na hornej
- strane.
- Rozbrusovacia jednotka sa samostatne vyklopí nahor.
- Teraz je možné vykonať požadované rezy tak, ako to je popísané v kap. 6.2 až 6.4. Pri vykonávaní rezu sa musí dodatočne zľahka zatlačiť zhora nadol na rukoväť.

6.5 Výmena diamantového rozbrusovacieho kotúča (obr. 13/14)
- Vytiahnuť kábel zo siete
- Uvoľniť štyri skrutky (30) a odobrať ochranu rozbrusovacieho kotúča (8).
- Nasadiť kľúč (31) na hriadeli motora a

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 66 23.07.2025 09:14:01

pridržať.
- Pomocou kľúča (34) uvoľniť prírubovú skrutku v smere otáčania rozbrusovacieho kotúča (2).
- (Pozor: ľavotočivý závit)
- Odobrať vonkajšie príruby (35) a rozbrusovací kotúč (2).
- Upínacie príruby sa musia pred montážou nového rozbrusovacieho kotúča dôkladne vyčistiť.
- Nový rozbrusovací kotúč znovu nasadiť v obrátenom poradí a pevne dotiahnuť.
- Pozor: Dbať na správny smer otáčania rozbrusovacieho kotúča!
- Znovu namontovať ochranu kotúča (8).

6.6 Prevádzka lasera (obrázok 17-21)

6.6.1 Stacionárna prevádzka (obrázok 17/18)
Zapnutie: Dať zapínač/vypínač (46) do polohy „I".
Vypnutie: Dať zapínač/vypínač (46) do polohy „0".
Zapnite laser (45). Na spracovávaný materiál sa premietne laserová čiara a ukáže Vám presné vedenie rezu. Pomocou skrutky (47) je možné laser dodatočne nastaviť. Povoľte na to skrutku (47) o niekoľko otáčok. Laserom (45) sa dá teraz pohybovať na adaptéri (48) vo vertikálnom a horizontálnom smere a nastaviť ho. Keď dosiahnete požadované nastavenie, opäť dotiahnite skrutku (47).

6.6.2 Prevádzka ako laserový nivelačný prístroj (obrázok 17-20)
Odoberte skrutku (47). Laser (45) je teraz možné odobrať z adaptéra (48) a môže sa použiť ako externý laserový nivelačný prístroj. Laser (45) je vybavený dvomi vodováhami (49), a preto sa môže použiť v horizontálnej aj vertikálnej polohe. Spodná doska (50) lasera je magnetická, tak že sa dá upevniť na príslušných podkladoch. Obrázok 19 a 20 znázorňuje dva príklady použitia.

6.6.3 Výmena batérií
Odoberte spodnú dosku (50), pričom vyskrutkujete 4 skrutky (51). Vyberte použité batérie von a nahraďte ich novými. Potom zaskrutkujte spodnú dosku (50).

7. Výmena sieťového prípojného vedenia

Nebezpečenstvo!
V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!
Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

8.1 Čistenie
- Prach a nečistoty je potrebné z prístroja pravidelne odstraňovať. Čistenie vykonávajte najlepšie pomocou utierky alebo štetca.
- Nepoužívajte k čisteniu plastových dielov na výrobku žiadne žieraviny.
- Vaňa (3) a čerpadlo chladiacej tekutiny (13) sa musia pravidelne čistiť od nečistôt, pretože v opačnom prípade nie je zaručené riadne chladenie diamantového rozbrusovacieho kotúča (2).

8.2 Údržba
Všetky pohyblivé časti je potrebné premazať v pravidelných časových intervaloch.

8.3 Transport
- Pred transportom sa musí úplne vypustiť chladiaca tekutina.
- Na zdvíhanie stroja nevyužívajte jeho bezpečnostné vybavenie.

8.4 Objednávanie náhradných dielov
Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:
- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.Einhell-Service.com

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 67 23.07.2025 09:14:01

9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

11. Likvidácia batérií

Batérie obsahujú materiály poškodzujúce životné prostredie. Neodstraňujte batérie v domovom odpade, nehádžte ich do ohňa ani do vody. Batérie sa musia zbierať, recyklovať alebo likvidovať ekologickým spôsobom. Spotrebované batérie pošlite na adresu Einhell Germany AG, Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany, Nemecko. Tam zaručuje výrobca ich odbornú likvidáciu.

Likvidácia

Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu. Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:
Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

- Výrobok spĺňa požiadavky smernice EN 61000-3-11 a podlieha zvláštnym podmienkam pre pripojenie. To znamená, že nie je prípustné používanie na ľubovoľných prípojných bodoch.
- Prístroj môže pri nepriaznivých sieťových podmienkach viesť k prechodným výkyvom napätia.
- Výrobok je výhradne určený len pre používanie na takých prípojných bodoch, ktoré
  a) neprekračujú maximálnu prípustnú sieťovú impedanciu Z ≤ 0,29 Ω alebo
  b) majú hodnotu permanentnej elektrickej zaťažiteľnosti siete minimálne 100 A na každú fázu.
- Ako prevádzkovateľ musíte zabezpečiť, v prípade potreby po konzultácii s Vašim dodávateľom elektrickej energie, aby Váš prípojný bod, na ktorom chcete používať tento výrobok, spĺňal jeden z oboch uvedených požiadaviek a) alebo b).

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 68 23.07.2025 09:14:01

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Rozbrusovací kotúč
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
  Popíšte túto chybnú funkciu.

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 69 23.07.2025 09:14:01

Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záruka sa vzťahuje len na chyby nového prístroja zakúpeného v Európskej únii od nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybou materiálu alebo spracovania a je obmedzená na opravu takýchto chýb alebo výmenu prístroja podľa nášho výberu. Upozorňujeme, že naše spotrebiče nie sú určené na obchodné, remeselné alebo profesionálne použitie. Záruka sa preto neposkytuje, ak sa spotrebič počas záručnej doby používal v obchodných, remeselných alebo priemyselných podnikoch alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím. Na položky pod značkou „Professional“ sa nevzťahuje výnimka pre obchodné, remeselné alebo profesionálne použitie.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
   - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené neoprávneném alebo nesprávném používánie alebo na základe neo- dbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
   - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
   - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena príst- roja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: www.Einhell-Service.com. Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespadajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.
Ohľadne opotrebovávaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

Ak ste spotrebič preniesli do inej krajiny Európskej únie, ako je krajina, v ktorej ste spotrebič zakúpili, záručný servis vám poskytneme prostredníctvom tamojšieho servisného partnera. Na zásielky mimo Európskej únie sa nevzťahuje žiadna záruka.

Einhell-UNICORE s.r.o. - Závodní 278, Karlovy Vary 360 18 (CZ)

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 70 23.07.2025 09:14:02

CE EU

DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ες και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Steintrennmaschine* TE-SC 920 L (Einhell)

- ☐ **2014/29/EU**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
  - ☐ **(EU)2015/1188**
- ☐ **2014/35/EU**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2014/30/EU**
- ☐ **2014/32/EU**
- ☐ **2014/53/EU**
- ☐ **2014/68/EU**
- ☐ **(EU)2016/426**
  Notified Body:
- ☐ **(EU)2016/425**
- ☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**
- ☒ **2006/42/EC**
  - ☐ **Annex IV**
    Notified Body:
    Reg. No.:
- ☐ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☐ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
    P = kW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
  Emission No.:

Standard References: EN 60204-1; EN 12418; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2; EN IEC 61000-3-2; EN IEC 61000-3-11; EN 60825-1

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 05.06.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

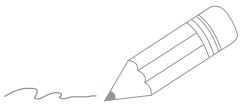
Jeff Dong/Product-Management

First CE: 2016
Art.-No.: 43.014.32 **I.-No.:** 11046
Subject to change without notice

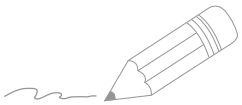
Archive-File/Record: NAPR014118
Documents registrar: Felix Hofner
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *EN* Stone Cutting Machine · *FR* Coupe-carrelage · *IT* Tagliapietre · *DA/NO* Stenkapmaskine · *SV* Stensåg · *CS* Řezačka na kámen · *SK* Rozbrusovačka na kameň · *NL* Steensnijmachine · *ES* Cortadora profesional para piedras · *FI* Kivi-/laattaleikkuri · *SL* Stroj za rezanje kamna · *HU* Kőszétválasztógép · *RO* Maşină de tăiat pietre · *EL* Μηχανή κοπής πέτρας · *PT* Cortador de pedra · *HR/BS* Stroj za rezanje kamena · *SR* Mašina za rezanje kamena · *PL* Przecinarka do kamienia · *TR* Taş Kesme · *RU* Камнерезный станок · *ET* Kivilõikur · *LV* Akmens griešanas mašīna · *LT* Akmens pjaustymo staklės · *BG* Циркуляр за камък · *UK* Каменеріз · *MK* Машина за сечење камен · *NO* Kappemaskinen for stein · *IS* Steinsög

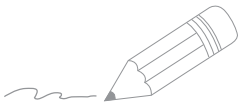
Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 71 23.07.2025 09:14:02



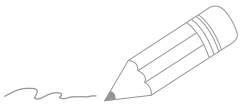
Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 72 23.07.2025 09:14:02



Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 73 23.07.2025 09:14:02



Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 74 23.07.2025 09:14:02



Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 75 23.07.2025 09:14:02

Anl_TE_SC_920_L_SPK4.indb 76 23.07.2025 09:14:02